



# dorfheftli

Die kleine Zeitung für Leutwil und die Region

10/2023



Engagement lohnt sich!  
andreasmeier.net

Bisher

**Andreas  
Meier**

in den  
Nationalrat  
Liste 4



Die Mitte  
Aargau

**WOHN** *Art*  
**SAX** GMBH



NEUER  
STANDORT

Termine nach tel.  
Vereinbarung

Bodenbeläge	Parkett	Teppiche
Vinyl	Insektenschutz	Vorhänge/Plissee
Polsterei	Fensterfolien	Hitzefolien

Uezwilerstrasse 2 | 5614 Sarmenstorf  
056 670 11 77 | info@wohn-art.ch | www.wohn-art.ch

**SCHLOSS  
HALLWYL**

Museum Aargau



21.–22. OKTOBER 2023

**Mosttage und  
Herbstmarkt**

JEWELNS 10 – 17 UHR



KANTON AARGAU

www.schlosshallwyl.ch



Vorverkauf:

★ www.saalbau-reinach.ch

★ Peter's Gwürzack  
Hauptstrasse 22, 5734 Reinach  
Telefon 062 772 06 06

**Mona Vetsch und Tom Gisler**  
Im mittleren Alter  
Samstag, 21. Oktober | 20.00 Uhr



**Marco Rima**  
«Ich weiss es nicht ...»  
Freitag, 27. Oktober | 20.00 Uhr



**Theater Rigiblick**  
Tribute to Simon & Garfunkel  
Mittwoch, 1. November | 20.00 Uhr



**Musikalische Comedy-Krimi Show**  
DINNER FOR ONE  
Donnerstag, 9. November | 20.00 Uhr



**Pasta del Amore**  
YIN & FOREVER YOUNG  
Freitag, 17. November | 20.00 Uhr



Mit freundlicher  
Unterstützung von:

**ews**  
LocalPower

Hotel & Restaurant  
**zum Schneggen**



## Gemeindeverwaltung Leutwil

Dorfstrasse 12, 5725 Leutwil

Telefon: 062 777 15 59, Telefax: 062 777 02 32

E-Mail: gemeindeverwaltung@leutwil.ch

## Öffnungszeiten

Montag	geschlossen	14.00 – 18.00
Dienstag	08.30 – 11.30	geschlossen
Mittwoch	08.30 – 11.30	geschlossen
Donnerstag	geschlossen	geschlossen
Freitag	07.00 – 14.00	durchgehend

Gerne bedienen wir Sie auch ausserhalb der Schalteröffnungszeiten. Bitte nehmen Sie mit uns Kontakt auf.

## Impressum

**Herausgeberin:** Dorfheftli AG, Baselgasse 6a, 5734 Reinach, 062 765 60 00, dorfheftli.ch, info@dorfheftli.ch

**Verlags-/Geschäftsleitung:** Heinz Barth

**Redaktionsleitung:** Thomas Moor (tmo.). **Redaktoren:** Patrick Tepper (pte), Daniel Hinzen (dah). **Reporter:** Peter Siegrist (psi), Elsbeth Haefeli (eh), Peter Eichenberger (ei), Silvia Gebhard (sg)

**Verkaufsleitung:** Nicole Schmid (Seetal). **Werbeberatung:** Nick Eisenegger (Wynental)

**Erscheinung:** einmal monatlich, 1. Mittwoch des Monats

**Redaktionsschluss:** Freitag vor Erscheinung, 10.00 Uhr

**Gesamtauflage:** WEMF-beglaubigte Auflage 2023: 22 706

**Online:** dorfheftli.ch, facebook.com/dorfheftli, instagram.com/dorfheftli\_ag

**Abopreise:** CHF 50.–/Jahr (inklusive MWST). Ausland auf Anfrage

**Inserate:** Insertionsmöglichkeiten und -preise unter dorfheftli.ch

**Druckpartner:** Kromer Print AG, kromerprint.ch

**Copyright:** Für den gesamten Inhalt bei Dorfheftli AG. Nachdruck oder Vervielfältigung jeder Art, auch auszugsweise oder für Onlinedaten, ist nicht gestattet. Herausgeber und Redaktion übernehmen keine Haftung für die von Dritten erstellten Inhalte und setzen voraus, dass ihnen zur Veröffentlichung zur Verfügung gestelltes Material (Texte, Bilder, Logos, Grafiken) frei von Rechten Dritter ist.

Klimaneutrale Produktion

Gedruckt in der Region



klimaneutral gedruckt  
Nr.: OAK-ER-11826-02982  
www.oak-schwyz.ch/nummer

printed in  
switzerland

## Gemeindeverwaltung

### Grüngutabfuhr

12., 19. und 26. Oktober

### Häckseldienst

28. Oktober

### Gemeindeversammlungen

24. November

### Feiertage

25. und 26. Dezember

1. und 2. Januar 2024

Das nächste Dorfheftli erscheint am

**Mittwoch  
1. November**

### Redaktionsschluss

Freitag, 27. Oktober, 10.00 Uhr

Tagesaktuell finden Sie uns unter:

dorfheftli.ch

facebook.com/dorfheftli

instagram.com/dorfheftli\_ag

**Zeitung war gestern –  
heute ist Dorfheftli.**



Die Zeitung  
mit Mehrwert

**erismann**

Tankrevisionen  
Hauswartungen  
Entfeuchtungen

Erismann AG  
5616 Meisterschwanden  
Tel. 056 667 19 65  
info@erismannag.ch

**ASS**  
AQUA SEC SERVICE

Bautrocknung / Entfeuchtung  
Wasserschaden-Sanierung  
Wäschetrockner / Entfeuchter

Meisterschwanden, 056 667 19 65  
info@erismannag.ch



## Persönliche Beratung in allen Versicherungs- und Vorsorgefragen

Ihre lokale AXA Beraterin  
in der Gemeinde Leutwil

**Vanessa Wey**  
Kundenberaterin  
Telefon 062 765 81 85  
vanessa.wey@axa.ch

AXA  
Hauptagentur Roger Christen  
Sagiweg 2, 5737 Menziken  
AXA.ch/menziken



**15%  
SCHLAF  
SORTIMENT**

Möbelhaus  
**Comodo**  
WOHNEN NACH MASS

**COMODO FEST**

**28. + 29. OKTOBER 2023 | 10-16**

Möbelhaus Comodo AG | Alte Hallwilerstrasse 2 | 5724 Dürrenäsch  
www.comodo-moebel.ch



Liebe Leutwilerinnen,  
liebe Leutwiler

Mit vielen schönen Erinnerungen schauen wir auf das Hauptfestwochenende der 750 Jahre Leutwil Jubiläumsfeier zurück. Den Start zu den Festivitäten markierten drei Böllerschüsse am Morgen des 24. August 2023. Am Nachmittag nahmen die Kindergarten- und Primarschulkinder die Zuschauer im Festzelt auf eine «Unglaubliche musikalische Reise mit der Zeitmaschine» mit. Danach öffnete der bei Jung und Alt beliebte Lunapark und später am Abend begeisterte Struppi mit einer Jubiläumsshow zu seinem 33-jährigen Bühnenjubiläum.

Am Freitag fand der Behördenapéro und die offizielle Festeröffnung mit der Vernissage der Jubiläumsschrift «750 Jahre Leutwil» statt. Unser Gast Regierungsrat Dieter Egli sprach von der Lebensqualität in unserem Dorf, von der wunderschönen, ruhigen Lage auf den Hügeln und von der geographischen Weitsicht, die sich wohl auch auf das Verhalten der Bewohner auswirke. Später am Abend folgte das stimm- und tongewaltige Rockkonzert der Band «Real Silk».

Am Samstagmorgen war dann das ganze Dorf auf den Beinen, teilweise als aktive Teilnehmer am grossen Umzug, andernteils als die Strassenränder säumende Zuschauer. Die Umzugskomposition war vielfältig: die Musikgesellschaften von Lüpu, Boniswil und Dürrenäsch erfreuten mit frischen musikalischen Tönen, die Schüler traten als Piraten,

## Aus dem Gemeinderat

Ausserirdische, Ritter, Löwen oder Indianer auf, die Landfrauen verteilten ihre Köstlichkeiten, die Turner zeigten ihr Können am Barren und die Schützen demonstrierten ihren Sport in einer Trockenübung auf einem Umzugswagen – ebenso wie der Loipenverein, der wie so oft ohne Schnee auskommen musste. Auch der Feuerwehrverein hinterliess einen bleibenden Eindruck, indem man den Feuerwehrschauch aktivierte und es über dem Publikum regnen liess. Die Trachtengruppe und der Frauenturnverein präsentierten sich von der schönsten Seite, die reformierte Kirchengemeinde liess sogar die Glocken vom Umzugswagen läuten und die Zirkusschule Capriola zeigte mit ihren jungen Artisten so manches Kunststück. Die Alphorngruppe untermalte den Umzug zum Abschluss mit einem Ständchen. Zum Glück hielt das Wetter und man erreichte das Festzelt trockenen Fusses zum Mittagessen. Anschliessend durfte man Kunststücke mit der Zirkusschule ausprobieren und den Nachmittag ausklingen lassen. Am Abend stand dann Unterhaltung mit DJ Rizzi und später das ausverkaufte, fulminante Konzert der «Stubete Gäng» auf dem Programm.

Wenn es am Samstag auch sehr spät wurde, am Sonntag ging das Programm mit dem würdig gestalteten und von der Alphorngruppe musikalisch untermalten Festgottesdienst weiter. Anschliessend fanden das Klassentreffen und diverse Schulhausführungen grossen Anklang. Viele ehemalige Schüler und Schülerinnen kamen nach etlichen Jahren das erste Mal wieder nach Lüpu und trafen auf Klassenkameraden. Es war ein freudiger Anlass mit grosser positiver Resonanz. Der Sonntag ging ruhig und gemütlich zu Ende.

## Aus dem Gemeinderat – Fortsetzung

Während und nach dem Hauptfestwochenende erreichten uns viele Dankeschreiben und positive Feedbacks. Das Fest hat nicht nur Werbung für sich selbst, sondern für unser schönes Dorf und seine Lebensqualität gemacht.

Unsere Fotografen haben die Aktivitäten aller vier Festtage festgehalten, aber nicht nur das – sie haben die Atmosphäre, den Enthusiasmus und das Engagement aller Beteiligten fotografisch «eingefangen». Machen Sie sich ein Bild unter <https://fotos-leutwil.ch>, Sie werden begeistert sein.

Lüpu hat das Motto «Ein kleines Dorf feiert gross» wunderbar umgesetzt und wird dies auch an den noch folgenden Anlässen tun.

Denn: das Fest ist noch nicht fertig – wir sind mitten im Jubiläumsjahr. Das Organisationsko-

mittee arbeitet motiviert an der Umsetzung der noch folgenden Anlässe. Am 21. Oktober 2023 folgt der Industrie- und Handwerksabend und am 18. November 2023 der krönende Abschluss mit dem Vereinsabend und einem Rückblick auf die Jubiläumsjahre 2023 und 1973. Organisatorische Hinweise finden Sie weiter hinten in diesem Dorfheftli und in der November-Ausgabe.

Wir freuen uns mit Ihnen die nächsten beiden Jubiläums-Anlässe zu feiern und heissen Sie schon heute herzlich willkommen!

Gemeinderat Leutwil  
Eva Hammesfahr

## Gemeindenachrichten

Zahlungsfrist bis 31. Oktober 2023 werden ab 1. November 2023 Verzugszinsen von 5.0 % berechnet. Zudem können ab 1. November 2023 auch für provisorische Rechnungen rechtliche Inkassomassnahmen eingeleitet werden.

Mahnungen und Beteiligungen im Steuerbezug (Steuer- und Verzugszinsausstand) sind gebührenpflichtig:

- Mahnung  
provisorische und definitive Steuern CHF 35.00



**R. STEINER AG**  
Kundenmaurer, Gipser, Plattenleger und Holzbauer

Gontenschwilerstrasse 3 | 5727 Oberkulm  
Telefon 062 776 32 37 | Telefax 062 776 39 31  
info@r-steiner-oberkulm.ch | www.r-steiner-oberkulm.ch



**Clever sparen, weniger Steuern zahlen.  
Wir haben auch Lebensversicherungen.**

**Dzenita Buljina**, Versicherungs- und Vorsorgeberaterin  
T 062 765 44 75, [dzenita.buljina@mobiliar.ch](mailto:dzenita.buljina@mobiliar.ch)

**Generalagentur Reinach** Hauptstrasse 49  
Javier Conde 5734 Reinach  
T 062 765 44 44  
[reinach@mobiliar.ch](mailto:reinach@mobiliar.ch)

**mobiliar.ch** **die Mobiliar**



**ihre garten welt**

**Gartenpflege aus Leidenschaft.** [www.ihregartenwelt.ch](http://www.ihregartenwelt.ch)

# Entrümpelungs-Hit

**Packen Sie es an!**

4 m<sup>3</sup> Sperrgutmulde randgefüllt

Inklusive Transport, Entsorgung und MWST

Region Wynental • Seetal • Aarau • Lenzburg • Muri

Pauschalangebot CHF 360.– gegen Vorauszahlung

**Rufen Sie uns an!**



**reinach.ag**

**Reinach – die fortschrittliche Zentrumsgemeinde im oberen Wynental**

Wir suchen auf den 1. März 2024 oder nach Vereinbarung eine/n

## Stellvertreter/in des Gemeindeschreibers (100%)

In dieser bereichsübergreifenden Funktion übernehmen Sie die Verantwortung für vielfältige Aufgabenbereiche sowie zukunftsgerichtete Projekte und unterstützen den Gemeindeschreiber bei der Geschäftsführung des Gemeinderats. Je nach Interesse, Fähigkeiten und Ausbildung sind Anpassungen des Aufgabenportfolios möglich.

Haben wir Ihr Interesse geweckt? Dann freuen wir uns auf Ihre Bewerbung. Das vollständige Inserat mit den Kontaktangaben finden Sie unter [www.reinach.ag](http://www.reinach.ag).



### Highlights:

- moderne, barrierefreie Eigentumswohnungen
- an bester Sonnenlage
- nachhaltiger Strom aus hauseigener Photovoltaikanlage
- grosszügige Terrassen
- Minergie zertifiziert
- lichtdurchflutete Räume mit Wohlgefühlcharakter

**immovesta**  
entwickeln  
entwerfen  
realisieren

### Kontakt

Yves Neupert  
056 664 74 14  
079 631 16 23  
[www.immovesta.ch](http://www.immovesta.ch)



## Gemeindenachrichten – Fortsetzung

- **Betreibung**  
provisorische und definitive Steuern CHF 100.00

Keine Gebühren werden erhoben, wenn vor dem 1. November 2023 ein Gesuch um Zahlungserleichterungen eingereicht und genehmigt wird. Zahlungserleichterungen in Form von Stundung oder Ratenzahlungen werden nur bewilligt, wenn der Grund für die vorübergehenden Zahlungsschwierigkeiten bzw. die besonderen Verhältnisse dargelegt wird. Die Verzugszinsen werden auch für die Zeit der Stundung oder Ratenzahlung geschuldet.

Die provisorische Steuerrechnung richtet sich nach dem mutmasslichen Steuerbetrag. Sollte der provisorische Steuerbetrag nicht den Gegebenheiten im Bemessungsjahr 2023 entsprechen, zögern Sie nicht, unter Vorlage der Belege (Lohnabrechnung usw.) beim Steueramt Leutwil, 5724 Dürrenäsch, eine Anpassung der provisorischen Steuerrechnung zu verlangen.

Falls es Ihnen nicht möglich ist, die Steuern fristgerecht zu begleichen, empfehlen wir Ihnen, sich mit uns in Verbindung zu setzen (062 777 15 59 oder [finanzverwaltung@leutwil.ch](mailto:finanzverwaltung@leutwil.ch)).

### Gemeindeverwaltung Leutwil; neue Sachbearbeiterin Gemeindeganzlei

Der Gemeinderat Leutwil hat Frau Linda Hofmann, Oberkulm, als neue Sachbearbeiterin Gemeindeganzlei per 16. Oktober 2023 gewählt. Linda Hofmann war bereits im Jahr 2021 auf Stundenbasis als Sachbearbeiterin für die Gemeinde Leutwil tätig. Daneben bringt sie Erfahrung als Mitarbei-

terin einer kantonalen Stelle mit. Linda Hofmann nimmt ihre Aufgaben in einem 80%-Pensum wahr und wird schon bald vom bestehenden Verwaltungsteam eingearbeitet. Als Hauptansprechperson im Schalter- und Telefondienst wird sie sich unter anderem um die vielseitigen Anliegen der Bevölkerung und weiteren Anspruchsgruppen kümmern. Mit der Anstellung von Linda Hofmann ist das seit Mai 2023 unterbesetzte Verwaltungsteam wieder vollständig. Der Gemeinderat und das Verwaltungspersonal freuen sich auf die Zusammenarbeit und wünschen Linda Hofmann viel Erfolg und Freude in ihren Aufgaben.

### Weihnachtsbaum gesucht!

Der Sommer neigt sich bald dem Ende zu und der Herbst steht vor der Tür. Schon bald erleuchten in vielen Dörfern und Häusern wieder die jährlichen Weihnachtsdekorationen und schön geschmückten Tannenbäume. Ebenfalls in der herbstlichen Jahreszeit wird in den Gärten gearbeitet, Bäume und Sträucher zurückgeschnitten und der eine oder andere Tannenbaum gefällt. In diesem Zusammenhang stellt sich der Gemeinderat Leutwil die Frage, ob in nächster Zeit ein Tannenbaum gefällt wird, welcher sich gerne als geschmückten Weihnachtsbaum auf dem Dorfplatz präsentieren möchte. Haben Sie einen Tannenbaum, den Sie demnächst in ihrem Garten fällen und den Sie als Weihnachtsbaum zur Verfügung stellen möchten? Zögern Sie nicht und melden Sie sich bei der Gemeindeverwaltung Leutwil telefonisch: 062 777 15 59 oder per E-Mail an [gemeindeverwaltung@leutwil.ch](mailto:gemeindeverwaltung@leutwil.ch).

WIDENMATT

Beinwil am See

Grosszügige 2½-Zimmer Wohnungen ab CHF 595'000.–

Fertig ausgebaut  
und bezugsbereit!

Besichtigung

Sa., 7. Oktober

11:00 bis 13:00 Uhr

Widenmattstrasse 9 / 11

omit

WO IMMOBILIEN  
ZU HAUSE SIND.044 746 31 31 – [www.widenmatt-beinwil.ch](http://www.widenmatt-beinwil.ch)

**TANNER**<sup>®</sup>  
Packaging Competence

## Ausbildung mit Perspektiven: Freie Lehrstellen per Sommer 2024:

- Kaufmann/-frau EFZ
- Informatiker/in EFZ (Fachrichtung Plattformentwicklung)
- Entwickler/in digitales Business EFZ
- ICT-Fachmann/-frau EFZ

**Starte mit uns in deine erfolgreiche Zukunft!**

Tanner & Co. AG  
Industriestrasse 3, 5616 Meisterschwanden, [tannerag.ch](http://tannerag.ch)  
[talent-schweiz@ats-tanner.com](mailto:talent-schweiz@ats-tanner.com)



## Gemeindenachrichten – Fortsetzung

### Aufruf zum Wassersparen

Trotz vermehrter Regenfällen in den letzten Tag und kühleren Temperaturen haben sich die Quellen von Leutwil von der Wasserknappheit noch nicht erholt. Der Trinkwasserverbrauch kann weiterhin nicht gedeckt werden und das Trinkwasser wird aktuell von den Gemeinden Zetzwil und Dürrenäsch bezogen. Dies wurde bereits im Dorfheftli Anfangs September kommuniziert. Die Bevölkerung wird weiterhin dringend dazu angehalten, Wasser zu sparen. Dabei sind folgende Massnahmen speziell zu beachten:

- Gärten nur dort massvoll giessen, wo dies unumgänglich ist

- auf das Bewässern von Rasenflächen verzichten
- das Säubern der Hausvorplätze mit Wasser sowie das Waschen der Autos unterlassen
- das Füllen und/oder Nachfüllen von Schwimmbädern unterlassen

Für Fragen oder Auskünfte steht die Gemeindeverwaltung per Telefon: 062 777 15 59 oder per Mail zur Verfügung: [gemeindeverwaltung@leutwil.ch](mailto:gemeindeverwaltung@leutwil.ch).

Der Gemeinderat Leutwil dankt für Ihren wertvollen Beitrag.

### Öffnungszeiten Gemeindeverwaltung

Der Gemeinderat und die Gemeindeverwaltung weisen die Bevölkerung darauf hin, dass die Gemeindeverwaltung ab **Donnerstag, 28.09.2023 bis Freitag, 13.10.2023** aufgrund der personellen Unterbesetzung und Ferienabwesenheiten geschlossen bleibt. Der Notfalldienst bei Todesfällen ist gewährleistet.

Ab **Montag, 16.10.2023 bis 31.10.2023** gelten folgende Öffnungszeiten:

	Vormittag	Nachmittag
Montag	geschlossen	geschlossen
Dienstag	08.30 bis 11.30 Uhr	geschlossen
Mittwoch	08.30 bis 12.30 Uhr	geschlossen
Donnerstag	08.30 bis 11.30 Uhr	geschlossen
Freitag	08.00 bis 11.45 Uhr	geschlossen

Ab **Mittwoch, 01.11.2023** bis auf Weiteres gelten folgende Öffnungszeiten:

Montag	geschlossen	geschlossen
Dienstag	08.30 bis 11.30 Uhr	geschlossen
Mittwoch	08.30 bis 12.30 Uhr	geschlossen
Donnerstag	08.30 bis 11.30 Uhr	geschlossen
Freitag	08.00 bis 11.45 Uhr	geschlossen

ÜBER 40 JAHRE.

# DAS SUCHEN HAT EIN ENDE.



WERNLI-IMMO.CH

wernli immobilien 



LUCIA  
LANZ

Wir ergreifen Partei

## FÜR ENERGIEVERSORGUNGS- SICHERHEIT UND KLIMASCHUTZ.



AM 22. OKTOBER IN DEN NATIONALRAT!  
Gabriela Suter in den Ständerat.



# WIR SUCHEN DICH

BIST DU ZWISCHEN 4 UND 10 JAHRE ALT?  
DANN WERDE EINE HOCKEYLÖWIN ODER EIN HOCKEYLÖWE

## START HYPI-HOCKEYSCHULE 21.10.2023

JEWELNS SAMSTAGS, 09.00 BIS 09.45 UHR



ANMELDUNG UND INFOS:  
DANIELA RYF, 079 366 68 37  
HOCKEYSCHULE@SCREINACH.CH, WWW.SCREINACH.CH



Selbstverständlich besteht immer die Möglichkeit, einen Termin ausserhalb der offiziellen Öffnungszeiten zu vereinbaren. Melden Sie sich dazu telefonisch unter 062 777 15 59 oder per E-Mail an: [gemeindeverwaltung@leutwil.ch](mailto:gemeindeverwaltung@leutwil.ch) bei der Gemeindeverwaltung.

Bei Todesfällen melden Sie sich bitte unter folgender Telefonnummer:

077 513 67 87

Die Erreichbarkeit der Gemeindeverwaltung bei Todesfällen ist jederzeit gewährleistet. Falls wir Ihren Anruf nicht sofort entgegennehmen können, rufen wir Sie zurück.

Für die Mehrzweckhalle können im Zeitraum vom 18.09.2023 bis 22.10.2023 keine neuen Reservierungen getätigt werden. Reservierungen welche vor dieser Frist getätigt wurden, behalten ihre Gültigkeit.

Für die Waldhütte können im Zeitraum vom 25.09.2023 bis 22.10.2023 keine neuen Reservierungen getätigt werden. Reservierungen welche vor dieser Frist getätigt wurden, behalten ihre Gültigkeit.

Aufgrund der personellen Unterbesetzung ist mit längeren Bearbeitungszeiten zu rechnen. Vielen Dank für Ihr Verständnis.

### Jubilare

Baumann-Härri, Elsbeth, 22.10.1925; 98 Jahre

### Baubewilligungen

Hartwig Dominique, Quellenweg 4, 5725 Leutwil; Sitzplatzüberdachungen beim Gebäude Nr. 225

### SAMSTAG, 21. OKTOBER 2023

#### INDUSTRIE- UND HANDWERKSABEND

Nach dem gelungenen Hauptfestwochenende findet im Rahmen des Jubiläumsjahres der Gemeinde Leutwil der Industrie- und Handwerksabend statt. Sie gehen auf eine Zeitreise durch Lüpu, vom Bauernhof über den Webstuhl in der guten Stube, angefangen in der Zeit unter Berner Herrschaft, bis in die Gegenwart mit der aktuellen, in unserem Dorf ansässigen Hochtechnologie-Industrie. Ein jedes Dorf hat seine handwerkliche, gewerbliche und industrielle Vergangenheit. Im Rahmen des Industrie- und Handwerksabend werden Ihnen die Lüpüer Geschichten von Familien, Häusern, Handwerkern und Dorforiginalen nähergebracht.

Zu diesem hochinteressanten Anlass sind Sie herzlichst wie folgt eingeladen:

Datum: Samstag, 21. Oktober 2023

Uhrzeit: 18.00 Uhr

Ort: Mehrzweckhalle Leutwil

Eintritt: Gratis (Anmeldung wünschenswert)

Für Speis und Trank, sowie einen Apéro an der Handwerker-Bar ist durch das Vereinskonsortium der Leutwiler Vereine gesorgt. Gerne werden Sie zum Nachtessen mit einem noch nie dagewesenen Unterhaltungsabend der speziellen Art erwartet.

## Gemeindenachrichten – Fortsetzung

Lassen Sie sich von der Präsentation alter Handwerkstraditionen überraschen, welche heute sonst nicht mehr gezeigt werden. Seien Sie gespannt auf den virtuellen Rundgang von Haus zu Haus, das Entdecken der jeweiligen Geschichte eines Hauses, sprich die damit verbundenen Handwerkstätigkeiten, sowie zum Teil der damit verbundenen Familiennamen. Die Geschichte diverser Lüpauer Handwerksbetriebe wird Ihnen anhand des Schulhausneubaus anno 1934/35 mit Turnhalle und Zwischenbau vorgestellt.

« Eine spannende Reise von der Vergangenheit bis

zur heutigen Zeit 2023 – so wie die Jubiläumsschrift, welche das Dorfleben und die Geschichte aus verschiedenen Perspektiven beleuchtet und am Industrie- und Handwerksabend sowie auf der Gemeindeverwaltung erworben werden kann. »

Um die Besucherzahl besser abschätzen zu können, dürfen Sie sich gerne unter [www.event750.ch](http://www.event750.ch) für den Industrie- und Handwerksabend anmelden. Möchten Sie sich lieber per SMS oder telefonisch anmelden? Unter der Telefonnummer: 078 753 39 58 können Sie sich gerne melden. Es können keine fixen Platzzuteilungen gemacht werden.

kann aktuell die Unterrichtslektionen nicht optimal verteilen, da der Schülerinnen-/Schüler-Austausch zwischen den Dörfern erst ab der 3. Klasse erfolgt. Von dieser Praxis muss ab dem Schuljahr 2024/2025 abgewichen werden, da unsere Schule ansonsten an Schulqualität und Arbeitsplatzattraktivität verliert.

Wie kann die Situation verbessert werden? Für eine optimale Klasseneinteilung und Lektionenzuteilung müssen künftig Kindergarten- und Schulkinder über

alle Stufen zwischen den Dörfern ausgetauscht werden. Diese Kinder brauchen eine Transportlösung. Gerne möchten wir Ihnen die aktuelle Thematik der Ressourcierung und des damit verbundenen Themas Schulweg an der Informationsveranstaltung vom **2. November 2023 um 19.30 Uhr** in der Mehrzweckhalle in Dürrenäsch erläutern und Ihre Fragen dazu beantworten.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!



## Informationen Primarschulverband

### Veranstaltung

Am Donnerstag, 2. November 2023, 19.30 Uhr, findet in der Mehrzweckhalle Dürrenäsch, eine Informationsveranstaltung des Primarschulverbandes Dürrenäsch-Leutwil für die Bevölkerung der beiden Verbandsgemeinden Dürrenäsch und Leutwil statt. Die Mitglieder des Primarschulverbandes werden die Thematik der Ressourcierung und des damit verbundenen Themas Schulweg erläutern und Fragen dazu beantworten.

### Einladung zur Informationsveranstaltung am 02.11.2023»

Liebe Bürgerinnen und Bürger

Nach einem wunderbaren Sommer und zwei fulminanten Dorffesten möchten wir Ihre Aufmerksamkeit gerne auf die aktuellen Entwicklungen im Primarschulverband Dürrenäsch-Leutwil lenken.

Der Vorstand arbeitet motiviert und konstruktiv an den anstehenden Aufgaben. Der Bereich Schule ist stets in Bewegung und Änderungen unterworfen. Einige Entwicklungen kann der Verband beeinflussen, andere sind kantonal vorgegeben, wie z.B. die Zuteilung der Unterrichtslektionen (Ressourcierung).

Die Zuteilung der fixen Unterrichts-Ressourcen des Kantons Aargau erfolgt an den Verband als Ganzes, nicht an die einzelnen Schulstandorte. Der Kanton Aargau berechnet aufgrund der Schülerzahlen die Anzahl Unterrichtslektionen, welche der Schule zur Verfügung stehen und in Form von Lehrpersonallöhnen vom Kanton finanziert werden. Die Verteilung der Lektionen obliegt der Schulleitung. Wo wir bei der aktuellen Herausforderung angelangt sind: Die Schulleitung



# IGELHILFE PATENSCHAFT



**IGELHILFE**  
062 769 69 29

SEIT  
2019

**STIFTUNG SATIS**  
EIN BESONDERER ORT FÜR BESONDERE MENSCHEN

[www.satis-seon.ch](http://www.satis-seon.ch)  
> Spenden > Igelhilfe-Patenschaft  
IBAN: CH03 0900 0000 5001 1007 3,  
Vermerk: Igelhilfe-Patenschaft



## Vereine

Alle Leutwiler Vereine heissen neue Mitglieder jederzeit herzlich willkommen!

### Alphorngruppe Leutwil

Infos: Huber Beat, Zetzwilerstrasse 6, hubsi2@bluewin.ch, www.alphorn-huber.ch

### Compagnia Capriola

Infos: Kaspar Claudia und Sandro, Zopfweg 2, 076 680 08 76, www.capriola-zirkusschule.ch

### Einwohnerverein LüpuPlus

Infos: Baumann Matias, 079 658 96 99, luepuplus@gmx.ch, www.luepuplus.ch

### EVP Bezirk Kulm (Evangelische Volkspartei)

Infos: Leutwiler Daniel, Birrwilerstrasse 5, 079 320 60 49, daniel.leutwiler@gmx.ch. Präsident: Seibert Uriel, Aeschermattweg 4b, 5040 Schöftland, 077 226 27 00, uriel.seibert@grossrat.ag.ch

### Feuerwehr Dürrenäsch-Leutwil

Infos: www.lodur-ag.ch/duerrenaesch-leutwil

### Feuerwehrverein Dürrenäsch-Leutwil

Infos: Merz Beat, 079 801 24 80, merz-beat@bluewin.ch, www.handdruckspritze1792.ch

### Frauenturnverein Leutwil

Mi., 20.00 – 21.15 Uhr. Infos: Baumann Monika, Präsidentin, 062 777 29 83

### Gewerbeverein Seetal

Infos: Kessler Frank, Präsident, 5617 Tennwil, 078 657 92 82, www.gv-seetal.com

### Glöggli-Chuchi Leutwil

Club kochender Männer. Unser Steinpilz-Risotto ist weltberühmt hier in der Gegend. Wir kochen auch gerne für Sie. Infos: Gloor Kurt, 062 777 25 84

### Landfrauen Leutwil

Infos: Graf Renate, Zetzwilerstrasse 14, Leutwil, 062 776 31 78

### Loipen-Vereinigung Leutwil

Infos: Gloor Benjamin, Dürrenäscherstrasse 9, 062 777 23 47, gloorbenu@bluewin.ch, www.loipeleutwil.ch

### Männerriege Leutwil

Do., 19.00 – 20.15 Uhr, Mehrzweckhalle. Infos: Geissbühler Hans-Peter, 062 777 01 70, hpgeissbuehler@bluewin.ch, www.mrleutwil.ch

### Mütter-/Väterberatung (kostenlos)

Kostenloses Angebot im reformierten Kirchgemeindehaus Dürrenäsch. Jeden 1. Di. des Monats nur auf Voranmeldung, 13.30 – 16.00 Uhr. Telefonsprechstunde, 8 – 10 Uhr, 062 771 63 30

### Musikgesellschaft Leutwil

Infos: Lüscher Käthi, Häglistrainstrasse 15, 062 777 33 46, www.mgleutwil.ch

### Pro Senectute Aargau

Mittagstisch: Fr., 11.30 Uhr, Restaurant Linde. Infos: Estermann Susanne, 079 324 83 30. Pro Senectute Aargau, Beratungsstelle Bezirk Kulm, Hauptstrasse 60, 5734 Reinach, 062 771 09 04, kulm@ag.prosenectute.ch, www.ag.prosenectute.ch. Öffnungszeiten: Mo. – Fr., 8.00 – 11.30 Uhr. Ortsvertretung: Gloor Christine, 062 777 10 13

### Schützengesellschaft Leutwil

Infos: Präsident Gloor André, praesident@sg-leutwil.ch. Ansprechperson für Hüttenvermietung: Fallegger Sara, 079 721 85 41, huettenwart@sg-leutwil.ch

### Trachtengruppe Leutwil

Präsidentin: Gloor Nelly, 062 777 32 35, nelly.gloor@hotmail.com. Tanzleitung/Kindertanzleiterin: Hintermann-Gygax Therese, 062 771 70 24, 078 889 61 25, therese\_hintermann@bluewin.ch

### Turnverein Leutwil

Infos: Baumann Adrian, adrian-baumann@hotmail.com, www.tv-leutwil.ch

### Volleyball

Infos: Schanz Adrian, 079 310 67 75

### Wegbegleitung der ref. Kirchgemeinde

Praktische, unentgeltliche Unterstützung in schwierigen Lebenssituationen. Vermittlungsstelle: Spirgi Beatrice, 062 777 31 41, beatrice.spirgi@bluewin.ch und Graser Ruth, 5724 Dürrenäsch, 062 777 26 70, ruth.graser@gmx.ch



**pflege privat gmbh** 062 772 18 18  
zu Hause besser leben 079 441 46 15

Unsere Angebote:  
 > Grundpflege  
 > Behandlungspflege  
 > Palliativpflege  
 > Wundbehandlung  
 > Hauswirtschaft  
 > Betreuung

Wenn es selber nicht mehr geht, helfen wir Ihnen aktiv täglich mit **Pflege und Betreuung rund um die Uhr.**

Ihre flexible Spitex auch in Ihrer Gemeinde rechnet **direkt mit der Krankenkasse ab.**

pflegeprivat gmbh  
Muhenstrasse 11  
5036 Oberentfelden  
info@pflegeprivatgmbh.ch  
www.pflegeprivatgmbh.ch

medizinische Fusspflege im Ammann Center oder mobil bei Ihnen zu Hause

## Kirchgemeinden

### Reformierte Kirchgemeinde

Alle aktuellen Termine und Informationen finden Sie im Chelezedu oder unter [www.chelegmeind.ch](http://www.chelegmeind.ch)

### Römisch-katholische Pfarrei St. Theresia, Seon

Alle aktuellen Termine und Infos finden Sie im Pfarrblatt «Horizonte» oder unter [www.pfarrei-seon.ch](http://www.pfarrei-seon.ch)

### DIENSTHABENDE APOTHEKE

Ausserhalb der Öffnungszeiten erreichen Sie die diensthabende Apotheke der Region unter **062 776 19 58**

### ÄRZTLICHE NOTFALLNUMMER

Sie haben keinen Hausarzt oder erreichen ihn nicht? Für Soforthilfe wählen Sie die Notfall-Hotline **0900 401 501**

## Entsorgung

**Sammelstelle beim Gemeindehof:** Jeden Samstagmorgen offen

### Alteisen

(Beschlüge) Mulde beim Gemeindehof

### Altöle

(Verbrauchte Speiseöle) Abgabestelle bis max. 10 Liter pro Haushalt: Aeschbach Max, Geschäft Velos-Motos, Leutwil. Bei grösseren Mengen: Amstutz Produkte AG, Chemische Spezialpräparate, Luzernstr. 11, 6274 Eschenbach LU, Tel. 041 448 14 41

### Aluminium

(Haushaltfolien, Tuben, Spraydosen, Pfannen, Getränkedosen etc.) Entsorgungsplatz beim Gemeindehof

### Bauschutt

(Natursteine, Ziegel, Backsteine, Fensterglas, Spiegel, Glasgeschirr) Nur Kleinmengen/max. 0.5m<sup>3</sup>, nicht von gewerblicher Herkunft (kein Plastik). Mulden beim Gemeindehof

### Giftstoffe, Sonderabfälle

(z.B. Medikamente, Lösungsmittel, alte Farben, Herbizide etc.) verschlossen und beschriftet. An

ursprüngliche Verkaufsstelle, Drogerien oder Apotheken in Originalgebinden zurückgeben

### Glas

Nach Farben getrennt, kein Fensterglas. Sammelstelle beim Gemeindehof

### Grüngut

Küchenabfälle dürfen nicht deponiert werden. Bitte kein Plastik und kein plastifiziertes Papier. Die Jahresgebühr (Fr. 100.- bzw. Fr. 150.-) wird durch eine Jahresvignette, welche an Front des Containers gut sichtbar angeklebt werden muss, entrichtet. Die Vignetten können ab Januar 2023 bei der Finanzverwaltung per Formular bestellt werden. Die genormten Rollcontainer (140 und 240 Liter) werden in der Regel jeden zweiten Donnerstag entlang der üblichen Kehrichttour geleert (bereits ab 7.00 Uhr!). Sammlungen: **12., 19., 26. Oktober, 9., 23. November, 7. Dezember**

### Hauskehricht

(Säcke mit Gebührenmarken, max. 110 Liter) Die

Marken können bei der Gemeindekanzlei Leutwil und den Volgläden Boniswil und Dürrenäsch bezogen werden. Wöchentlich am Donnerstag (**Ausnahme 17. Mai**), an Strasse stellen, spätestens bis 12.00 Uhr

### Häckselgut

(Bäume, Sträucher und Heckenschnitte) Das zu häckselnde Material ist bis 8.00 Uhr an die Strasse zu stellen (gut zugänglich, geordnet, auf mehrere kleine Haufen aufgeteilt, aber nicht zusammengebunden). Häckseldienst: **28. Oktober**

### Kleider, Textilien, noch brauchbare Schuhe

Container beim Gemeindehof

### Konservendosen (Weissblech)

Reinigen und Papierumwicklung entfernen. Mulde beim Gemeindehof

### Leuchtstoffröhren, Entladungslampen

Zurück an die Verkaufsstellen

### Papier und Karton

Schachteln zerlegen (ohne Plastikklebestreifen). Gemeinsame Mulde beim Gemeindehof

### Pneus, Autobatterien, Elektrogeräte

Zurück an die Verkaufsstellen

### Sperrgut

Das Sperrgut ist dem Hauskehricht mitzugeben. Es darf eine Länge von 150cm und ein Durchmesser von 50cm nicht überschreiten. Das Sperrgut ist mit einer gebührenpflichtigen Marke (110 Liter) zu versehen.

### Styropor

Nur sauberes Material, ohne Plastikklebestreifen, kein Füllmaterial. Zurück an die Verkaufsstelle

### Tierkadaver

In zugebundenen Plastiksäcken, beim Klärmeister abgeben (kostenlos). Abwasserreinigungsanlage ARA (Schlatt). Öffnungszeiten: Montag von 13.15 bis 16.00 Uhr, Mittwoch von 7.15 bis 9.00 Uhr, Freitag von 13.15 bis 15.00 Uhr



**20 JAHRE**  
**Müller**  
 Beton- und Steintrenntechnik GmbH

fräsen · bohren · seilsägen · pressen

5707 Seengen | 5616 Meisterschwanden  
 062 777 42 43 | muellerbeton.ch



**Internorm**  
 Fenster – Haustüren

**FENSTER CENTER**

Fenster-Center AG Reinach  
 Aarauerstrasse 29 | 5734 Reinach AG  
 062 772 42 22  
 www.fenster-center.ch | briefkasten@fenster-center.ch

**DIE GRÖSSTE FENSTER-VIELFALT DER SCHWEIZ!**

# LIEBI + SCHMID AG

Verkauf Service Vermietung Reparatur

Haushaltsgeräte  
Küchenbau  
Reparaturen

*Reparaturen aller Marken,  
egal wo Sie gekauft wurden!*

24-Stunden-  
Servicenummer:  
**056 463 64 10**



**TonArt Seengen PRESENTS Music**

## HERBSTKONZERT 2023

**27 OKTOBER 20:00 UHR** *Freier Eintritt!*

**28 OKTOBER 20:00 UHR**

**29 OKTOBER 16:00 UHR** *Mit Kinderbetreuung*

Einlass jeweils eine Stunde vor Konzertbeginn.  
TonArt Beizli

**GOOD VIBRATIONS**

BECAUSE I'M *happy*  
CLAP ALONG IF YOU FEEL LIKE *happiness*  
IS THE TRUTH

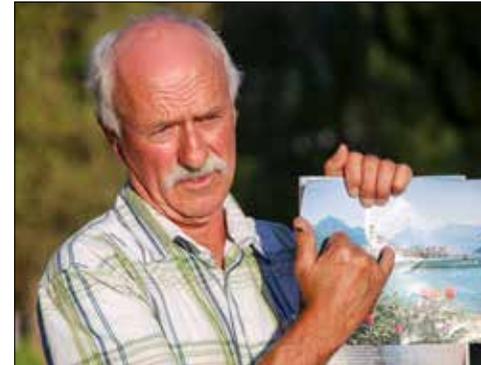
APPLAUS APPLAUS

SOUND ON

POLIFONIA HAUS 6 SCHULE SEENGEN

## Vernissage Installation «Mut ahoi!»

70 Besucherinnen und Besucher nahmen Mitte September an der Vernissage der Installation «Mut ahoi!» in und um die Kirche Leutwil teil.



(Eing.) – Das 27-köpfige Team um Manuela Munz und Regula Amsler bereitete leidenschaftlich mehrere Monate lang die Ausstellung rund um das Thema Schifffahrt und Navigation vor. So lautete der Untertitel der Ausstellung denn auch: «Sicher unterwegs in den Stürmen des Lebens». In seiner Kurzandacht ging Pfarrer Michael Freiburghaus auf die beiden Seiten von Seen und Meeren ein, dass sie einerseits wunderschön, andererseits aber auch potenziell lebensgefährlich sind. Heinz Steiner, der 22 Jahre lang auf Schweizer Seen als Matrose arbeitete, erklärte in seinem Grusswort, dass auch auf heimischen Gewässern gewaltige Stürme toben, bei denen selbst erfahrene Kapitäne ordentlich ins Schwitzen kommen und schwierige Stege nicht ansteuern. Die Installation «Mut ahoi!» bestand aus mehreren Posten, an denen man mithilfe der biblischen Geschichte von Simon Petrus sich persönlichen Lebensfragen stellen konnte, wie man zu Jesus Christus, zum Fels in der Brandung, steht. Das Highlight bestand in einem fest verankerten Holzsteg über den Kirchenbänken, der

dazu einlud, im Segelschiff Platz zu nehmen, das im Chor der Kirche vertäut war. Am anschliessenden Apero genossen vom Kindergartenkind bis zur Seniorin alle den lauen Sommerabend mit einem Stück Speckzopf und einem Glas Orangensaft.



Wähle dein Design

# SELMMADE

DESIGNED BY RAFAEL KOUTO x BERNINA

## HERBSTAKTION

Die Kollektion zum Selberrähen mit Sparvorteil bis **550.-CHF**



Angebote exklusiv im Schweizer Fachhandel bis 31.12.2023 oder solange Vorrat.

**schriber** Elektro - BERNINA - Stoffe - Kaffee

Neudorfstrasse 2, Reinach, 062 771 31 73

[www.rschriber.ch](http://www.rschriber.ch)



**Maria's  
Esszimmer**  
im Seetal



**Wir sind ab 18. Oktober wieder für Sie da ...**

... und es wird in unserem Esszimmer weiterhin mit viel Freude gekocht und mit Herz serviert!

**Auf Ihren Besuch freuen wir uns.**

### Öffnungszeiten

Mi. + Do.: 11.00 – 14.00 Uhr, 17.30 – 22.00 Uhr  
Fr.: 11.00 – 14.00 Uhr, 17.30 – 23.00 Uhr  
Sa.: 17.30 – 23.00 Uhr

  
Aarauerstrasse 79  
5712 Beinwil am See



062 772 00 21



geniessen@  
marias-esszimmer.ch

## «Polifonia Kultur» by Kreismusikschule Seetal



(Eing.) – Mit dem Start ins neue Schuljahr 2023/24 durfte die KMS Seetal in den Neubau Polifonia einziehen. Die neue Lernumgebung wird von unseren Schüler:innen und Lehrpersonen sehr geschätzt. Insbesondere der Musiksaal mit dem Bösendorfer Flügel stösst auf grosse Begeisterung.

Die Konzerte der Musiklehrpersonen am «Tag der offenen Türe» haben bei den Besucher:innen ein grosses – sehr positives – Echo ausgelöst. An diesen Erfolg möchten wir nun mit der neuen Konzertreihe «Polifonia Kultur» anknüpfen.

Den Anfang macht am Samstag, 21. Oktober 2023, 17.00 Uhr das «duo dialogante» mit Sabine Bachmann und Tizian Naef, beide wohnhaft in Beinwil am See.

Die beiden Klaviervirtuosinnen haben, einer spontanen Laune geschuldet, das «duo dialogante» aus der Taufe gehoben. Ihre musikalischen Heimathäfen sind unterschiedlich, ihr gemeinsamer Nenner heisst «Musikantentum» und «gelebte Spielfreude». Das Programm beinhaltet Werke von W. A. Mozart, F. Schubert und M. Moszkowski. Zu vier Händen erwecken die beiden Klavierpädagog:innen der KMS Seetal unseren Flügel mit meisterhafter Spieltechnik und grosser Leidenschaft zum Leben. Im Anschluss an das Konzert kann in der «Burgturm-Bar-Foyer-Polifonia» ein Apéro genossen und mit den beiden Musikern angestossen werden.

Der Eintritt zu diesem Konzert ist frei (Kollekte).



Lass dich ausbilden zum  
**«Dipl. Kindercoach HappyKids»**  
Du kannst etwas bewirken!



Unsere Kurse bieten dir die Chance, dich zu einem Experten auf dem Gebiet der Kindertherapie zu entwickeln.

Unsere Ausbildung ist praxisnah und vermittelt dir das nötige Handwerkszeug, um eine erfolgreiche Karriere als Kindertherapeut\*in zu starten.

### Ausbildung KT9:

**Block 1 / 5 Tage: Mi 29.11. – So 03.12.2023**

**Block 2 / 5 Tage: Mi 13.12. – So 17.12.2023**

**Alle Infos unter [www.happykids.pro/kindercoach](http://www.happykids.pro/kindercoach)**  
Happykids.pro | Zürcherstrasse 64 | CH- 5400 Baden  
Tel. +41 56 552 05 30

**FDP**  
Die Liberalen

Liste 3a

22. Oktober 2023

In den Nationalrat

**Adrian Schoop  
spricht Klartext**

2x  
auf Ihre Liste

## Über die Fresken in unserer Kirche



(Eing.) – Auf dem Bild kann man sehen, wie unsere Kirche zwischen 1937 und 1939 ausgesehen hat. So viel Interessantes ist darauf zu entdecken. Die Bänke links und rechts mit einem Gang in der Mitte. Rechts die erhöhte Kanzel, dann zwei Fenster-nischen mit Fresken. Die Decke war damals 60 cm tiefer als heute. Die Beleuchtung sehr bescheiden, mit nur einer Lampe im Kirchenraum und zwei kleinen Lampen über der Empore. Dort stand auch ein mächtiges Harmonium, das dann 1939 durch eine Kleinorgel abgelöst wurde. Dahinter der Aufgang zum Estrich, der vom Siegrist mehrmals am Tag benutzt wurde, um droben die Glocken zu läuten. Schliesslich links die Fresken, um die es in diesem kleinen Artikel gehen soll.

Im Jahr 1937 war eine gründliche Renovation der Kirche nötig. Zuerst wurde der Verputz an den Aussenwänden abgeschlagen. Dabei zeichneten sich in den Aussenmauern die Umrisse von kleinen Fenstern ab. Die historische Vereinigung Seetal, unter dem Präsidenten Dr. Reinhold Bosch, war bereit, diese Fenster auf ihre Kosten zu öffnen. Die Kirchenpflege stimmte nur unter Bedingungen zu, sodass die Fensterlein später wieder zugemauert wurden und nur durch Rillen im Verputz angedeutet blieben.

Zur grossen Überraschung aller Beteiligten kamen in den Leibungen der kleinen Fenster gut erhaltene Fresken zum Vorschein. Am einfachsten zu interpretieren war die Darstellung von Kain und Abel, mit Gottes segnender Hand über Abel.

Nun war es keine grosse Überraschung mehr, dass an den Innenwänden grossflächig Fresken freigelegt werden konnten. Die Fresken an der Südseite waren in besserem Zustand, während die an der Nordseite schlecht erhalten waren und wieder übertüncht wurden.

Die Fresken stammten aus der Zeit vor der Reformation, als die Wenigsten lesen und schreiben konnten. So dienten die Bilder in der Kirche zur Erklärung der biblischen Geschichten.

In der Zeit der Reformation um 1528 wurden die Bilder übermalt. Da zu der Zeit auch grosse neue Fenster aus der Kirchenwand ausgebrochen wurden, waren die freigelegten Fresken nicht mehr vollständig und zum Teil schlecht erhalten. Besser erhalten waren: Ein Passionszyklus mit vier Bildern, Bilder von Heiligen, zwei schwatzende Frauen mit einem kleinen Teufel über ihnen. Leicht beschädigt war ein grosser Christophorus nahe beim Eingang. An Kirchen und Kapellen an einem viel begangenen Wanderweg war oft aussen oder innen ein Bild des Christophorus, der den Wanderern neuen Mut und Kraft geben sollte. Dieses Bild und die anderen weniger gut erhaltenen Teile wurden wieder zugedeckt und die gut erhaltenen Teile restauriert.



Später, bei der grossen Renovation der Kirche von 1963 wurde, wie schon früher beschrieben, vieles modernisiert. Vier Ausschnitte der Fresken an der Südseite wurden in einem aufwendigen Verfahren aus der Wand genommen und an der Nordwand angebracht. Dabei wurden die Farben zum Teil deutlich aufgefrischt. Das Bild zeigt die «Schwatzweiber» vor der Auffrischung.

Auch die kleinen Fensterlein mit den Fresken auf der Nordseite wurden geöffnet. Das Vorzeichen mit den Pestsärgen wurde abgebrochen und leicht verschoben wieder aufgebaut, sonst hätte das Dach vom Vorzeichen ein Fensterlein halb verdeckt.

Zum Schluss noch eine aktuelle Meldung: Bekanntlich wurden bei der Renovation von 1963 auch Gräber in der Kirche gefunden. Die Knochenreste wurden damals sorgfältig geborgen und nach damaligem Kenntnisstand untersucht. Diese Knochenreste waren eine Zeitlang unauffindbar, konnten nun aber lokalisiert werden. Mit heutigen Möglichkeiten liesse sich nun allerhand herausfinden: Wann wurden die Leute bestattet, woran sind sie gestorben, waren sie miteinander verwandt? Möglicherweise sind die Knochen früher als 1273 bestattet worden. Das gäbe einen Hinweis, dass die Kirche noch älter als 750 Jahre ist. Da käme noch viel Interessantes auf uns zu.

Anmerkung:

Die Bilder sind aus dem Bildarchiv des Landesmuseums.

Dr. Werner Reichart

**ALPHA COOLING PROFESSIONAL**

**Die erste Ganzkörper-Kälteanwendung, bei Schmerzen, für die Sie nur Ihre Hände benötigen.**

**1. ANWENDUNG KOSTENLOS**

**ACP-Graf**  
**Chlyfalkestei-Str. 28, 5737 Menziken**  
**079 890 19 81, [www.coole-helfer.ch](http://www.coole-helfer.ch)**

Bekannt aus:




**Anzuwenden bei:**  
**Rückenschmerzen,**  
**chronischen**  
**Schmerzen, Arthritis,**  
**Rheuma, Fibromyalgie,**  
**Gelenkschmerzen,**  
**Migräne, Long-COVID,**  
**erhöhter Blutdruck,**  
**Karpaltunnelsyndrom,**  
**Regelschmerzen, uvm.**



Eintritt  
Fr. 15.-  
ab 18 Jahren

**Oktoberfest**

Samstag 7. Oktober 2023  
Saalbau Boniswil  
von 18:30 bis 02.00 Uhr  
mit **Tischreservation:**  
E-Mail: [ss.schmid@bluewin.ch](mailto:ss.schmid@bluewin.ch)

**PARTY HELDEN**  
DIE MEISTGEBÜCHTE BAND DER SCHWEIZ

Mit DJ SUPERMARIO



malermeister meier GmbH

5616 Meisterschwanden · 056 667 01 70  
5506 Mägenwil · 062 896 42 50

[www.malermeister-meier.ch](http://www.malermeister-meier.ch)

Ihr Hauskosmetiker...




**Kleiner Anbieter,  
grosse Leistung**

1 Monat  
gratis  
Internet

**iway.ch**  
INTERNET · TV · TELEFON · MOBILE

## Turnfahrt TV Lüpu

Für die diesjährige Turnfahrt hiess das Motto: Nur einpacken, was man selbst auch schleppen kann.



(Eing.) – Am Samstagmorgen in der Früh machten wir uns mit den Privatautos auf den Weg nach Brienz, denn da wartete das erste Highlight auf uns. Wir besuchten die Trauffer Erlebniswelt. Zuerst durfte jeder seine eigene Holzkuh schnitzen. Es wurde fleissig gearbeitet, Holzspäne flogen durch die Luft und zwischendurch kam auch das eine oder andere Pflaster zum Einsatz. Wir genossen den Rundgang der Erlebniswelt und ein feines Mittagessen, als es dann schon wieder weiterging für unsere Truppe.

Von Lauterbrunnen her ging es zuerst mit dem Postauto, dann mit der Seilbahn hoch auf den Berg und schliesslich wurde der letzte Aufstieg mit Wandern bezwungen. Gegen Abend erreichten dann alle unversehrt die Lohornhütte auf 1955 m ü. M. und wir liessen den Abend bei wunderschönem Panorama mit Eiger, Mönch und Jungfrau ausklingen.



Am Sonntag in den frühen Morgenstunden genossen die ersten bereits den wunderschönen Sonnenaufgang bei einer unglaublichen Bergkulisse. Der Outdoor-Waschstation mussten wir am frühen Morgen noch etwas Zeit geben, da nämlich das Wasser in den Leitungen gefroren war. Nach dem Morgenessen starteten wir unseren Wandertag. Zuerst lag ein Abstieg vor uns, danach wanderten wir weiter nach Mürren. Das Mittagessen genossen wir auf dem Allmendhubel.

Ein kurzer Abstecher zum Staubbachfall und dann neigte sich das Wochenende bereits wieder dem Ende zu. Es wurde geschwitzt, gelacht, gut gegessen und getrunken und wir hatten eine super Stimmung. Zusammengefasst: ein überaus gelungenes Wochenende!

**FDP**  
Die Liberalen

**Yannick Berner in den Nationalrat  
Berner nach Bern.**

2x auf  
Ihre Liste



**blanc**

Kachelöfen	Ofen- und Cheminéebau AG
Cheminées	Neulenstrasse 4, 5703 Seon
Tiba-Kochherde	Telefon 062 775 15 86
Keramische Plattenbeläge	<a href="mailto:pb Blanc@blanc-ofenbau.ch">pb Blanc@blanc-ofenbau.ch</a>
Natursteinarbeiten	<a href="http://www.blanc-ofenbau.ch">www.blanc-ofenbau.ch</a>

## Freude an Farben seit Generationen

**GESCHENK 2x2% Winterrabatt**  
vom 1. Nov. 2023 bis 31. März 2024  
Wir freuen uns auf Sie

Eine kompetente Beratung, Termintreue und eine saubere Arbeitsweise sind für uns eine Selbstverständlichkeit. Wir bevorzugen eine umweltbewusste Materialverarbeitung und ein nachhaltiges Vorgehen.

Malergeschäft Steiner AG | Beinwil am See  
[www.malersteiner.ch](http://www.malersteiner.ch) | [info@malersteiner.ch](mailto:info@malersteiner.ch)



Ich biete Ihnen:

- Farbberatungen
- Unterstützung beim Realisieren von Projekten
- Arbeitsbezogenes Coaching für Jugendliche und junge Erwachsene
- Begleitung in der Persönlichkeitsentwicklung
- Beratung und Workshops (28.10. und 25.11.2023) zu mehr Leichtigkeit und Lebensfreude

**Martina Moos**  
COACHING UND BERATUNG

5712 Beinwil am See  
079 425 05 26  
[info@martinamoos.ch](mailto:info@martinamoos.ch)

**Geht nicht,  
gibt es nicht.**



## Das Licht geht aus, das Wasser wird knapp, was nun?

Ereignisse können eine ganze Region oder noch grössere Gebiete betreffen. An der ersten regionalen Bevölkerungsschutzkonferenz wurde die Arbeit des regionalen Führungsorgans (RFO) Lenzburg Seetal im Zusammenspiel mit den Blaulichtorganisationen, dem Gesundheitswesen, den technischen Betrieben und den Gemeinderäten (Exekutive) aufgezeigt.



(Eing.) – Der Stab des regionalen Führungsorgans (RFO) Lenzburg Seetal präsentierte am Freitag, 22. September, im Mehrzwecksaal in Hunzenschwil, was Ausnahmesituationen von allen Partnern abverlangen. Um vorbereitet zu sein, benötigt es Ausbildung, Koordination und Kostenabsprachen, aber auch ein Bewusstsein der Alarmierungsabläufe, Informationen über Notfalltreffpunkte sowie die Krisenarbeit in der Gemeinde und in Firmen (Krisenstab/Taskforce in der Gemeinde und in den Betrieben).

Der Chef RFO konnte mit kernigen Worten die noch offenen Punkte ansprechen und einen Ausblick geben. Zum Beispiel: Notvorräte zu haben ist nicht schlecht, wenn die Versorgung von einer Stunde zur anderen wegfällt. Oder auch: Kennt die Bevölkerung ihren Notfalltreffpunkt?

Notalarmierung, Notwasserversorgung, obligatorische Sicherheitsveranstaltungen und Mangellage



allgemein waren wichtige Punkte der Präsentation. Die Grussworte von Urs Wiederkehr (Gemeindeammann von Hunzenschwil), Dr. André Vossebein (Sektionsleiter KataVo) und Romuald Brem (Präsident Aargauischer Zivilschutzverband AZSV) unterstrichen die Wichtigkeit des Anlasses und der damit verbundenen Vorbereitungen.

Zu guter Letzt wurde allen Anwesenden bewusst, was bereits alles in kurzer Zeit geschaffen wurde und welche wichtigen Aufgaben noch zu erledigen sind.

Beim anschliessenden Netzwerkapéro zum Motto «KKKK» (in der Krise Köpfe und deren Kompetenzen kennen) wurde ein reger Austausch von wichtigen Informationen gepflegt und man unterhielt sich bilateral über die Arbeit in den Organisationen. Wir danken den über 65 Teilnehmern für ihr Interesse und freuen uns auf den nächsten Anlass im Jahr 2024.

# SEENGER

GEMEINDE SEENGEN

## JAHRESZEITEN-KONZERTE

Musik und Lesung in der Alten Schmitte

### ABENDDÄMMERUNG

Donnerstag, 19. Oktober 2023, um 19 Uhr, Eintritt 30.-

Reservation unter: daniela.hunziker@gmx.ch oder 079 372 90 48

[www.seengerjahreszeitenkonzerte.ch](http://www.seengerjahreszeitenkonzerte.ch)

**Romano Lo Conte**

Kundenberater  
romano.loconte@oswald-berater.ch

**Oswald**  
Seit 1951

Wannehübel 32  
5708 Birrwil  
079 330 68 00

#### Liebe Kunden

Ab sofort biete ich für Sie einen Oswald-Direktverkauf in Birrwil an. Gerne bringe ich Ihre bestellten Produkte auch persönlich vorbei.

Gutschein für  
einen  
Welcome Drink

b\_smart bar Menziken  
MO bis FR  
ab 16.00 Uhr

Hauptstrasse 35 | 5737 Menziken  
+41 62 511 26 88

**b\_hotel**  
smart Menziken

Frisch renoviert, die Rooftop Bar des b\_smart hotel Menziken im 14. Stock des Menzolith (ehemaliges Glashauss).

Kommen Sie vorbei und geniessen Sie die unglaubliche Aussicht bei einem kreativen Drink und einem leckeren Essen.

Überigens auch für  
Weihnachtsessen & Apéros buchbar:



[www.b-smarts.net/menziken/bar/weihnachtsessen](http://www.b-smarts.net/menziken/bar/weihnachtsessen)

#### GONTENSCHWIL

**GAUTSCHI**

Für unsere Umwelt...

**Chauffeur Kat. C/E (m/w)  
auf Hakengerät mit Anhänger**

60 – 100 %

Per sofort oder nach Vereinbarung

H.P. Gautschi AG  
Samuel Gautschi  
062 773 13 13  
info@gautschi-gontenschwil.ch



#### GONTENSCHWIL

**GAUTSCHI**

Für unsere Umwelt...

**Kaufmännische Mitarbeiterin (m/w)**

30 – 50 %

Per sofort oder nach Vereinbarung

H.P. Gautschi AG  
Simona Lindenmann  
062 773 13 13  
sili@gautschi-gontenschwil.ch



#### REINACH

**dorfheftli**  
Die kleine Zeitung für das See- und Wynental

**Werberater/-in**

60 – 100 %

Ab 1. Dezember oder nach Vereinbarung

Heinz Barth  
062 765 60 00  
info@dorfheftli.ch  
www.dorfheftli.ch



#### DÜRRENÄSCH



GEMEINDE DÜRRENÄSCH

Sedelstrasse 1  
5724 Dürrenäsch

Tel. 062 767 71 11  
gemeindekanzlei@duerrenaes.ch  
www.duerrenaes.ch

**Mitarbeiter/-in Haus- und Werkdienst**

25 – 30 %

Per sofort oder nach Vereinbarung

Gemeinderat Dürrenäsch  
gemeindekanzlei@duerrenaes.ch



#### REINACH

**reinach.ag**

**Gemeineschreiber-Stellvertreter/in**

100 %

Ab 1. März 2024 oder nach Vereinbarung

Luca Zanatta  
Gemeineschreiber II  
062 765 12 24  
lzanatta@reinach.ch



**Finden Sie Ihre neuen Mitarbeiter.**

**Jetzt auf unserer  
Jobplattform:**

**jobs.dorfheftli.ch**



**Ich berate Sie gerne.**

**Nick Eisenegger**  
Werbeberatung

062 765 60 00  
079 567 60 00  
nick@dorfheftli.ch

# Landi Hallwil

**Landi**  
UNTERES SEETAL



## Unser Qualitätssortiment im Laden Hallwil

- Früchte & Gemüse
- Regio Produkte aus dem Seetal
- Pflanzen
- Getränke
- Weine
- Gartenartikel
- Do it yourself
- Kleintierfutter
- Haushaltartikel
- Eisenwaren & Werkzeuge
- Bekleidung
- und vieles mehr...

### Öffnungszeiten

Montag - Freitag **08:00 - 18:30**  
Samstag **08:00 - 17:00**  
Sonntag **geschlossen**

### Dürrenäscherweg 413

5705 Hallwil  
Tel. 062 767 59 59  
info.hallwil@landiunteresseetal.ch

[www.landiuunteresseetal.ch](http://www.landiuunteresseetal.ch)

SAMSTAG, 28. OKTOBER 2023

# START IN DIE WINTERSAISON



**SAISONMIETE  
FÜR GROSS  
UND KLEIN**

ab 10. Oktober 2023

Für eine gute Stimmung sorgen:



### SNOWLI

10.00 - 11.00 Uhr  
und  
14.00 - 15.00 Uhr



### RACLETTE GENUSS

Gratis bei  
einem Einkauf.

Eröffnen Sie mit uns den Winterstart – wir freuen uns!

**INTERSPORT Döbeli**  
Unterdorfstr. 15  
5703 Seon  
[www.doebeli-sport.ch](http://www.doebeli-sport.ch)



Begleitet und betreut von:

**INTERSPORT**  
DÖBELI Seon

## Kochen wie ein Gault-Millau-Koch

In einer weiteren vierteiligen Serie zeigt Tom Strub im Dorfheftli Schritt für Schritt, wie man ein Viergangmenü für vier Personen kocht und so zum Starkoch in der eigenen Küche wird.



## Herbstliches Ei, Pfifferlinge, Hollandaise, Belperknolle



### ZUTATEN FÜR 4 PERSONEN

- Eier	4 Stk.
- Weissweinessig (1)	2 dl
- Weisswein	5 cl
- Weissweinessig (2)	5 cl
- Rindsbouillon	5 cl
- Pfefferkörner	5 Stk.
- Lorbeerblatt	1 Stk.
- Eigelb	4 Stk.
- Butter	300 g
- Zitronensaft zum Abschmecken	
- Tabasco zum Abschmecken	

- Pfifferlinge	250 g
- Zwiebeln, rot	80 g
- Belperknolle	1 Stk.
- Salz und Pfeffer zum Abschmecken	

### Zubereitung

Weisswein, Weissweinessig (2), Rindsbouillon, Pfefferkörner und Lorbeerblatt in einer kleinen Pfanne reduzieren bis noch ca. 2 Esslöffel Sud übrig sind. Danach durch ein Sieb geben und auskühlen lassen. Zwiebel in kleine Würfel schneiden und die Pfifferlinge grob zerpfeifen. Butter in Würfel schneiden.

Für die Hollandaise das Eigelb mit dem reduzierten Sud mischen und in einer Schüssel über einem Wasserbad schaumig schlagen. Die Butterwürfel einen nach dem anderen ins Eigelb einrühren. Mit Zitronensaft, wenig Tabasco, Salz und Pfeffer abschmecken. Die Hollandaise im Ofen bei 50 °C warmstellen.

Weissweinessig (1) mit 6 dl Wasser in eine Pfanne geben und bis kurz vor dem Siedepunkt erhitzen. Die Eier in 4 verschiedene Schüsseln aufbrechen. Mit einem Spaten im Wasser rühren und die Eier vorsichtig hineingleiten lassen. Für 4 Minuten ziehen lassen. Die Eier aus dem Wasser nehmen und mit Salz und Pfeffer abschmecken.

Die Pfifferlinge in einer heissen Bratpfanne anbraten, die Zwiebeln hinzugeben und mit anbraten. Mit Salz, Pfeffer und wenig Zitronensaft abschmecken.

### Anrichten

Das Pfifferlingsragout in einer Schüssel anrichten und das pochierte Ei darauf platzieren. Mit der Hollandaise abdecken und mit einem feinen Hobel oder einer Reibe die Belperknolle darüber verteilen.

Ich wünsche Ihnen viel Spass bei der Zubereitung und natürlich beim Geniessen. Sollten Sie einmal in Schaffhausen sein, würde es mich freuen, Sie in der Sommerlust zu begrüßen.

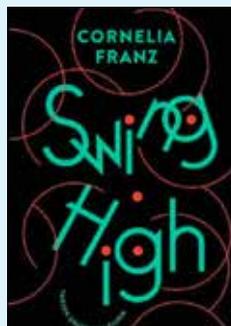
**AMBIANCE**  
KÜCHEN BÄDER

**Wir leben Küchen | Bäder | Räume**

+41 41 925 24 00  
info@ambiance-kuechen.ch  
www.ambiance-kuechen.ch

## Lesestoff für Leseratten

In Zusammenarbeit mit den regionalen Bibliotheken stellen wir Ihnen an dieser Stelle monatlich eines oder mehrere Bücher etwas näher vor. Fragen Sie in Ihrer Bibliothek nach diesen oder anderen Büchern.



«Swing High –  
Tanzen gegen den  
Sturm»

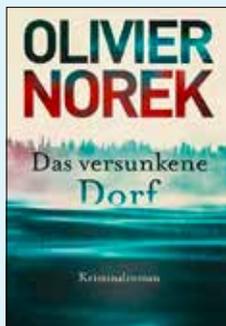
Cornelia Franz  
Gerstenberg 2022

**Beschreibung:**

Hamburg 1939. Während der Zweite Weltkrieg immer näher rückt, versuchen der 16-jährige Henri und seine Freunde den Alltag auszublenden. Mit Nazigebrüll und Hitlerjugend können die Swingheinis nichts anfangen, für sie zählt nur die neueste Platte mit Jazzmusik, die sich auf dem Grammophon dreht – und dann wird gehottet, was das Zeug hält. Doch schon bald wird die Polizei auf die unangepassten Jugendlichen aufmerksam. Eines Nachts schnappt die Falle für Henri zu und er findet sich im Dunkeln eines Gestapokellers wieder ...

**Tipp von Sarah Deucher:**

Ein Jugendbuch, das im bookstar Wettbewerb 2023 läuft. Ausgewählt für diesen Wettbewerb von Jugendlichen, zeigt es, dass das Interesse an vergangenen, unvorstellbar schwierigen Zeiten, sehr gross ist. Wie haben Gleichaltrige diese Kriegszeiten erlebt? Cornelia Franz erzählt eine packende und sehr eindrückliche Geschichte über die Musik- und Tanz-begeisterten Jugendlichen, die Mut und Rebellion leben! Durchaus auch für etwas älter gewordene Jugendliche zum Lesen.



«Das versunkene Dorf»

Olivier Norek  
Blessing 2022

**Beschreibung:**

Man kann ein Dorf überfluten – aber nicht die Erinnerungen! Die Kommissarin Noémie Chastain erleidet ein schweres Trauma, das sie mithilfe eines Psychologen allmählich überwindet. Dennoch schieben ihre Vorgesetzten sie mit einem Routineauftrag in die Provinz ab, in das Dorf Avalone. Doch so beschaulich es hier ist, so freundlich ihre Kollegen auch sind – so unheimlich ist die Vorgeschichte dieses Ortes, auf die Noémie durch einen grausigen Fund stösst.

**Tipp von Debora Wipf:**

Noreks Kriminalroman ist ein packendes, spannendes Lesevergnügen voller Überraschungen, das mich bis zur letzten Seite nicht mehr losgelassen hat. Absolut empfehlenswert!

## Lieblings-Produkte der Chefs



Seit 23 Jahren beweist sich das Möbelhaus Comodo in Dürrenäsch. In zweiter Generation geführt von uns – Jan und Andrea Hunziker. Unser Lieblingsprodukt? Das ist gar nicht so einfach. Wir finden natürlich all unsere Produkte toll, sonst würden wir sie nicht anbieten. Aber überzeugen Sie sich doch selber! Wir laden Sie herzlich ein, uns am Comodo Fest in Dürrenäsch zu besuchen. Dieses Jahr steht am Wochenende vom 28. und 29. Oktober 2023 das Thema Schlafen im Fokus. Denn ein erholsamer Schlaf ist der Schlüssel, um ausgeruht und voller Energie in den Tag zu starten. Geniessen Sie bei uns eine professionelle Schlafberatung, um die für Sie passende Lösung zu finden. Zudem erhalten Sie an diesen beiden Tagen 15% Rabatt auf unser Schlaf-Sortiment. Um die kühlere Jahreszeit stilvoll zu begrüssen, lassen Sie sich von unseren trendigen Accessoires verzaubern. Entdecken Sie eine Vielfalt von Weihnachtsartikeln, von bezauberndem Baumschmuck bis hin zur glanzvollen Tischdekoration. Damit Sie sich kulinarisch verwöhnen lassen können, bereitet der Feuerwehrverein Dürrenäsch für Sie köstliche Pizzen und herzhaft-würstige Würste zu. Und für diejenigen, die lieber etwas Süsses mögen, gibt es im Kafibeizli Kaffee und leckeren Kuchen. Bis bald in Dürrenäsch! Ihr Team vom Möbelhaus Comodo freut sich auf Sie.



Andrea und Jan Hunziker  
Inhaber

**Tipp von den begeisterten Chefs**

Qualität, gute Beratung und faire Preise stehen bei uns im Zentrum.

**Profitieren Sie am 28. und 29. Oktober!**

15% Rabatt\* auf das gesamte Schlafen-Sortiment  
10% Rabatt\* auf alle restlichen Möbel und Accessoires



Möbelhaus Comodo AG  
Alte Hallwilerstrasse 2, 5724 Dürrenäsch  
062 777 09 77, comodo-moebel.ch

\* ausgenommen bereits reduzierte Artikel, Aktionen, Gutscheine, nicht kumulierbar. Nur am 28. + 29. Oktober 2023 gültig.

## Nachts sind alle Katzen grau

Langsam aber sicher kommt der Herbst und es dunkelt wieder bereits recht früh. Es liegt in der Natur des Auges, dass wir in der Nacht Farben und Details schlechter erkennen. Das wirkt sich auf die Sicherheit im Strassenverkehr aus. Nachts haben Fussgänger und Radfahrer ein dreimal höheres Unfallrisiko als am Tag. Bei Regen, Schnee und Gegenlicht erhöht es sich sogar bis auf das Zehnfache. Besser, Sie erhöhen Ihre Sichtbarkeit.

### Wahrgenommen werden

Dunkel gekleidete Personen und Fahrräder mit fehlendem oder ungenügendem Licht sind nachts schwer zu erkennen. Regen vermindert die Sichtbarkeit zusätzlich. Besonders gefährdet sind Kinder auf dem Schulweg im Winterhalbjahr, Zweiradfahrer und Jogger auf schlecht beleuchteten Strassen. Mit dunklen Kleidern nimmt Sie eine Autofahrerin oder ein Autofahrer erst aus einer Entfernung von 25 Metern wahr – die Zeit für eine Reaktion ist zu knapp. Mit guten, lichtreflektierenden Artikeln sind Sie bereits aus einer Distanz von 140 Metern sichtbar.

### Fussgänger

Bitte tragen Sie deshalb vor allem nachts immer Kleider mit lichtreflektierenden Bändern oder Aufklebern. Der Fantasie sind hier keine Grenzen gesetzt. Im entsprechenden Handel oder unter [www.madevisible.ch](http://www.madevisible.ch) sind alle diese kleinen «Schutzengel» zu kaufen.

### Fahrradfahrer

Bitte stellen Sie frühzeitig sicher, dass an Ihrem Fahrrad, Mofa oder fäG (fahrzeugähnli-



che Geräte) die gesetzeskonforme Lichtausrüstung angebracht ist und auch funktioniert. Handeln Sie, bevor es zum Unfall kommt. Nach diesem ist es zu spät. Sorgen Sie also vor.

Bei Fragen zu diesem Thema geben wir Ihnen gerne weitere Auskunft.

Ihre Regionalpolizei



**RIO**  
besser trinken

## Flüssige Schlemmereien

*Kellermeister und Weinkenner Beni Wiler präsentiert Ihnen monatlich eine Auswahl an Klassikern, Trouvaillen oder Neuheiten im Getränkebereich. Selbstverständlich sind diese Produkte im Rio Getränkemarkt Menziken erhältlich.*

### Grappa aus Venetien

Die Poli Distillerie ist eine Grappa-Distillerie, in der viel von Hand gearbeitet wird. Sie befindet sich seit 1898 ausschliesslich im Besitz der Familie Poli und liegt in Schiavon, in der Nähe von Bassano del Grappa, im Herzen von Venetien (Italien) – wo sie auch gegründet wurde. Geleitet wird die Distillerie derzeit von Jacopo Poli, zusammen mit seinen Geschwistern Giampaolo, Barbara und Andrea. Bei der Produktion folgt Poli stets seinen einfachen, aber soliden Prinzipien: Wahl von absolut frischem und gesundem Rohmaterial, sofortige Destillation des Rohmaterials unter Einsatz des historischen Destillierkolbens, leidenschaftliche Arbeitsweise sowie Respekt vor dem Destillat und dem Verbraucher. Das Gebiet, aus dem die Familie die Trester holt, erstreckt sich von Bassano del Grappa bis zu den Hügeln von Marostica und Breganze, Landstriche mit historischer Berufung zum Weinbau und zur Grappa-Herstellung. Das Familienunternehmen produziert verschiedenartige Grappas, Destillate und Liköre.

### Sarpa di Poli

Dieser Grappa wird aus den Trestern der Trauben Cabernet Franc, Cabernet Sauvignon und Merlot produziert. Da diese Traubensorten schon seit vielen Jahren auch in der Region Venetien angebaut werden, kann Poli über beste Qualitäten beim Trester verfügen. Dieser Grappa hat einen kräftigen Charakter, fast rustikal, angenehme grasarti-



ge Düfte, die an gerade frisch geschnittenes Gras erinnern, ein weinartiges Aroma von roten Blumen, wie Geranie, Rose und Veilchen, die ihn zu einem zeitlosen Klassiker machen.

Preis pro Flasche  
CHF 42.00

### Sarpa Oro di Poli

Dieser Grappa wird ebenfalls aus den Trestern der Trauben Cabernet Franc, Cabernet Sauvignon und



Merlot produziert. Erstmals 1991 hergestellt, reift er in den unterirdischen Kellern. Hier lagern die vielen Barriques mit dem klassischen Fassungsvermögen von 225 Litern, worin der Grappa für 4 Jahre bleibt. Er verfügt über ein feines Aroma

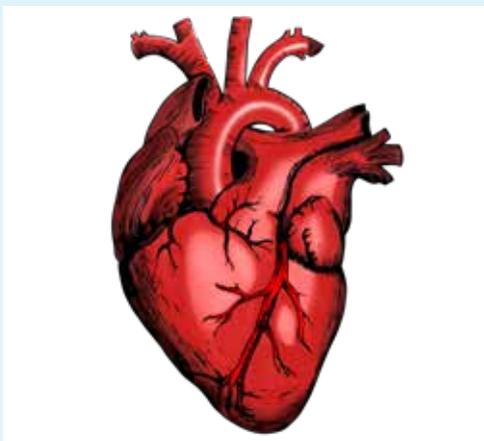
von exotischen Früchten und Vanille, am Gaumen samtweich und sehr gehaltvoll. Ein eleganter Grappa mit einer wunderschönen Harmonie im Abgang.

Preis pro Flasche: CHF 45.00



Beni Wiler  
Rio Getränkemarkt  
Menziken

## Das Herz



Unser Herz liegt diagonal innerhalb des Brustkorbs etwa in der Mitte, mit der Spitze zur linken Seite hin, ist etwa handtellergröss und besteht aus zwei Kammern und zwei Vorhöfen, die durch Herzklappen voneinander getrennt sind. Es ist unser zentrales Organ, das wie ein Motor durch regelmässiges Drücken und Pumpen pro Minute etwa fünf bis sechs Liter Blut durch unseren Körper pumpt. Für die elektrische Steuerung sorgt ein Nervengeflecht über das sogenannte Reizleitungssystem des Herzens.

Ist das Herz gesund und sind alle Wege frei, sprich keine Ablagerungen in den Blutgefässen, können auf diese Weise alle Zellen mit den sich im Blut befindenden Nährstoffen und Sauerstoff versorgt werden.

Sind die Blutgefässe hingegen verstopft, kann das Blut nicht mehr ungestört zum Herzen hin und auch nicht von dort wieder abfliessen. Im schlimmsten Fall kommt es zum Herzinfarkt oder zu einem Schlaganfall, je nachdem, wo sich die verstopfte Stelle befindet. Beim Herzinfarkt wer-

den durch eine Störung des Blutzuflusses Teile des Herzens nicht mehr durchblutet, und das betroffene Herzmuskelgewebe hört auf zu arbeiten. Ist ein Gefäss zum oder im Gehirn von der Verstopfung betroffen, kann es zu einem Schlaganfall kommen. Ablagerungen in den Gefässen machen den Durchmesser der Gefässe enger und erhöhen damit den Widerstand. Die Folge ist ein erhöhter Blutdruck. Dieser deutet somit auf eine Belastung des gesamten Herz-Kreislauf-Systems hin.

Ablagerungen entstehen sehr häufig durch erhöhte Blutfette, hier vor allem das Cholesterin. Weitere Risikofaktoren für Herz-Kreislauf-Erkrankungen sind Übergewicht, besonders ein Zuviel an Bauchfett, und erhöhte Blutzuckerwerte. Alles zusammen bezeichnet man als metabolisches Syndrom.

Ursachen dieses Syndroms sind vielfältig. Neben organischen oder erblichen Vorbelastungen sind ungesunde Ernährung und Bewegungsmangel hier sicher an erster Stelle zu nennen. Doch wie hoch ist im Einzelfall das persönliche Risiko?

Bei einem Herz-Kreislauf-Check in Ihrer Apotheke lassen sich Risikofaktoren ermitteln und einschätzen.

Haben Sie Fragen? Dann kommen Sie doch gerne für nähere Informationen vorbei oder melden Sie sich gerade für einen Check an.

Sabine Brentrup, Apothekerin  
TopPharm Homberg Apotheke, Beinwil am See  
Bildnachweis: mandrakept auf Pixabay

## Praxisalltag

Ich arbeite nun seit fast 18 Jahren im ZOC Wynental, vormals Gemeinschaftspraxis Drs. Steiner und Kettenring und mag diesen Job immer noch wie am ersten Tag. Obwohl ich auf Knie-, Schulter- und Unfallchirurgie spezialisiert bin, operiere ich aufgrund meiner Ausbildung auch noch gerne z.B. Bauchwandbrüche, Gallenblasen oder Blinddarm. Das heisst, ich bin noch gerne und häufig im Notfalldienst am Spital engagiert und betreue und operiere auch Notfallpatienten dort.



Hierzu muss auch der Praxisalltag straff organisiert sein, sonst entstehen Verzögerungen und noch längere Wartezeiten auf einen Termin wie eh schon. Aufgrund des Anspruches, die Patientin auch nach einer operativen Massnahme, wo es angezeigt ist, selbst weiterzubehandeln (vor allem Knie und Schulter), ist das Programm häufig straff, sodass es auch zu Wartezeiten kommen kann.

Der sog. Tax-Punktwert, nach dem Leistungen pro 5 Minuten abgerechnet werden, hat sich während dieser fast 18 Jahre nicht verändert und wird sich wahrscheinlich auch in den kommenden Jahren nicht verändern. Wie in jedem Betrieb werden jedoch die Ausgaben immer grösser und die benötigten Produkte teurer. Egal ob Angestelltenlöhne, Verbrauchsmaterial, OP-Besteck etc.

All dies nimmt mir jedoch nicht den Spass an meinem Beruf. Meine MPA und ich bitten nur ab und an um etwas Geduld, wenn nicht innerhalb von wenigen Tagen ein Termin vergeben werden kann. Wenn es sich um einen Notfall handelt, sind wir jederzeit parat und verlegen dann auch Termine von anderen Patienten. Leider hat der Tag nur 24 Stunden, ehrlich gesagt müssten es mindestens 36 sein ... ;-)

Mein Kollege Dr. Heinrich und ich haben es so organisiert, dass die Praxis von Montag bis Freitag immer besetzt ist, denn die Praxistätigkeit ist nur ein Teil unserer Arbeit. Ich operiere 2 volle Tage, mein Kollege 1,5 Tage pro Woche am Spital. Durch die zeitliche Staffelung kann immer ein Arzt sowie eine medizinische Praxisassistentin in der Praxis sein. Sollte diese jedoch mit Röntgen, Verbänden etc. beschäftigt sein, sind wir für diese kurzen Zeiten nicht telefonisch erreichbar. Dann muss man es einfach mehrfach versuchen oder eine E-Mail schreiben, wir antworten dann so zügig es möglich ist.

Insgesamt kommt es nur zu geringen Wartezeiten innerhalb der Praxis. Durch die gute Organisation unserer MPA sind diese ganz selten über 15 bis 20 Minuten. Sie kommen aber vor, denn eine Arztpraxis, welche auch Notfälle behandelt, ist eben keine Autowerkstatt. Die meisten Patientinnen und Patienten verstehen dies auch, denn auch sie könnten ja mal ein Notfall sein.

Dr. med. Michael Kettenring  
Bildnachweis: Anne Karakash auf Pixabay

## Gefiederte Patienten



Vorweg gleich zur Klarstellung: Wir sind keine Geflügelpraxis und ehrlich gesagt, versuchen wir uns auch etwas vor den gefiederten Patienten zu drücken. Es fehlt uns in diesem Gebiet einfach das spezifische Wissen und die Erfahrung. Trotzdem schauen wir uns die Patienten aber auf Wunsch der Besitzer mal an und beraten, wie es weiter gehen könnte oder überweisen an Geflügelspezialisten. Das junge Huhn, welches uns am Samstagvormittag vorgestellt wurde, war nicht mehr stehfähig. Ihm fehlte die Kraft, jedoch war der Allgemeinzustand befriedigend und das äusserliche Aussehen sonst unauffällig. Bis auf das Unvermögen auf den Beinen zu stehen. Wollte man es auf die Beine stellen, so grätschten diese nach vorne und hinten weg und das Huhn sass im Spagat am Boden. Im Studium hatten wir doch mal von der «Marek'schen Hühnerlähmung» gehört, vermochte ich mich zu erinnern. So griffen wir nach dem Fachbuch und recherchierten: Alter, Herkunft, Verlauf und Symptome würden perfekt passen. Die Prognose war jedoch schlecht, das Tier würde daran sterben, bzw. die Krankheit ist nicht heilbar und die Lähmung würde schlimmer

werden, was mit den Prinzipien des Tierschutzes nicht vereinbar war. Mit dem Einverständnis der Besitzer euthanasierten wir das Huhn und machten eine Sektion/Autopsie, um die veränderten Nervenbahnen zu identifizieren. Die Nerven sahen aber, verglichen mit dem Bild im Fachbuch, unverändert aus. Waren wir auf dem falschen Weg und die Krankheit vielleicht gar nicht mehr verbreitet? Denn in professionellen Geflügelbetrieben werden die Eintagsküken gegen diese Herpesvirusinfektion geimpft und die Krankheit ist daher selten. Wie weit sie in Hobbyzuchten verbreitet ist, wusste ich aber nicht und erkundigte mich daher bei der Geflügelabteilung des Tierspitals Zürich. Ich erfuhr, dass die Marek'sche Hühnerlähmung doch recht häufig in Hobbyzuchten diagnostiziert werde und bei weitem nicht immer veränderte Nerven dargestellt werden können. Vorbeugend kann in dieser betroffenen Hühnergruppe leider nichts gemacht werden. Es bleibt zu hoffen, dass die weiteren Hühner genügend Immunität aufgebaut haben und gesund bleiben.

Übrigens stand zufälligerweise an diesem Samstag «Brathähnchen», also Poulet, zu Hause auf unserem Menüplan. Ich versichere Ihnen aber, dass ich eins beim Metzger geholt habe.

Autor: Dr. med. vet. Patrick Curschellas  
Kleintierpraxis Dr. S. Küng AG, 6215 Beromünster  
[www.kleintierpraxiskueng.ch](http://www.kleintierpraxiskueng.ch)

Bildnachweis: Danganhfoto auf Pixabay

## Wespen – Nützlinge mit schlechtem Ruf



Im Spätsommer scheinen Wespen besonders zahlreich zu sein und können uns manches Picknick im Freien verderben. Von den mehreren Wespenarten in der Schweiz sind nur zwei Wespenarten «gloschtig» auf unser Picknick, nämlich die Gemeine Wespe und die Deutsche Wespe. Auch Hornissen zählen zu den Wespen. Sie können einem Picknick aber nur wenig abgewinnen. Lassen sie sich doch einmal dabei blicken, so sind sie wohl auf der Jagd nach einer Deutschen oder Gemeinen Wespe. Menschen gegenüber verhalten sie sich sehr friedlich und ergreifen eher die Flucht. Sie stechen nur, wenn sie gequetscht werden oder ihr Nest gestört wird. Das Sprichwort «Sieben Hornissenstiche töten ein Pferd, drei einen Erwachsenen und zwei ein Kind» hält sich hartnäckig in den Köpfen vieler Menschen. Ihr Stich ist zwar schmerzhafter, aber weniger giftig als ein Wespenstich!

Die Picknick-Wespen und die Hornissen gehören zu den sozialen Wespen, die sich durch eine klare Arbeitsteilung und intensive Brutpflege auszeichnen. Sie bilden also eine Grossfamilie aus einer Königin, sehr vielen unfruchtbaren, weiblichen Arbeiterinnen und im Spätsommer aus einigen männlichen Tieren und jungen Königinnen.

Jeder Wespenstaat wird im Frühjahr neu gegründet durch eine junge Wespenkönigin, die ganz allein auf sich gestellt ist, im Gegensatz zu den Honigbienen, die als ganzes Volk überwintern. Sie baut ein neues Nest mit Waben aus «Papier», das mit Holz und Speichel hergestellt wird. Dann legt sie ihre ersten Eier in die Waben ab. Sind die Larven geschlüpft, füttert die Königin die Larven mit toten Insekten. So wächst eine erste Generation von Arbeiterinnen heran, die fortan für die

Erweiterung und Pflege des Nestes sowie die Versorgung der Larven verantwortlich sind. Die Königin verlegt ihr Kerngeschäft nun auf die Eiablage und verlässt das Nest nicht mehr. Deshalb schwärmen die Arbeiterinnen auf der Suche nach Nahrung aus, um die Brut zu versorgen. Sie sind dabei auf zwei Grundstoffe angewiesen: Eiweisse (Proteine) zur Fütterung der Larven und zuckerhaltige Stoffe als Energielieferant für den eigenen Körper. Die Proteine liefern ihnen Fliegen, Mücken, Raupen, Spinnen, Blattläuse oder Heuschrecken, die sie zerkleinern und den Larven füttern. Die Wespen helfen so als Insektenvertilger, Schadinsekten bei Obst und Gemüse in Schach zu halten. Die Kohlenhydrate erhalten sie von Honigtau, saftigen Früchten und Zuckersaft von den Larven, den sie den Arbeiterinnen bei der Fütterung als Speicheltropfen abgeben. Zusätzlich holen sie Nektar aus Blüten und sind damit wertvolle Bestäuber unserer Wild- und Kulturpflanzen.

Am Ende des Sommers werden die Männchen und die neuen Königinnen geboren. Dabei gibt es für die Arbeiterinnen weniger Larven zu versorgen, da sich die meisten Larven verpuppt haben und nicht mehr mit Eiweissen gefüttert werden müssen. Dadurch fehlen den Arbeiterinnen auch die zuckerhaltigen Speicheltropfen, die sie von den vielen Larven während der Brutpflege als Energielieferanten erhalten haben. Nahrungsknappheit tritt auf, sodass die Arbeiterinnen gezwungen sind, ausserhalb des Nestes nach Energiequellen zu suchen. Dies erklärt auch, weshalb sich die Picknick-Wespen vermehrt am Gartentisch melden.

Im Laufe des Spätsommers stirbt die alte Königin und zugleich löst sich der Staat auf.

Die geschlechtsreifen Wespen schwärmen aus, um einen Platz zum Überwintern zu finden. Ausser den jungen Königinnen sterben alle Mitglieder des einjährigen Sommerstaates.

# Ihr Toyota in besten Händen

Jetzt Service buchen  
und Garantie verlängern.



**10** JAHRE  
TOYOTA  
GARANTIE

Service-aktivierte 10-Jahres-Garantie und Assistance oder 185.000 km ab 1. Immatriculation für alle Toyota Fahrzeuge (es gilt das zuerst Erreichte). Detaillierte Informationen finden Sie in den Garantiebestimmungen auf [toyota.ch](http://toyota.ch).



**Schlossgarage Seengen AG**  
Boniswilerstrasse 33, 5707 Seengen  
T +41 62 767 50 90  
[info@schlossgarage-seengen.ch](mailto:info@schlossgarage-seengen.ch)  
[www.schlossgarage-seengen.ch](http://www.schlossgarage-seengen.ch)

Ideal für  
Quereinsteiger!

**Bist du ein Verkaufstalent?**

## Unser Team sucht Verstärkung!

Unsere Monatsmagazine erscheinen in 17 Gemeinden im Wynen- und Seetal, sind ein grosser Sympathieträger und erfreuen sich einer hohen Akzeptanz bei der Leserschaft. Um diesen hohen Ansprüchen von Lesern und Kunden gerecht zu werden, sucht unser Team per sofort eine/-n

## Werbeberater/-in 60 – 100%

**Wir erwarten von dir:**

- Abgeschlossene Berufsausbildung
- Gepflegtes, freundliches Auftreten
- Freude am Umgang mit Menschen
- Gute Deutschkenntnisse in Wort und Schrift
- Kommunikationsstärke und Verhandlungsgeschick
- Kenntnisse in MS Office

**Wir bieten dir:**

- Ein familiäres Arbeitsklima in einem Topteam
- Dynamische Unternehmenskultur mit flachen Hierarchien
- Spannendes Tätigkeitsfeld
- Zeitgemässe Anstellungsbedingungen (Fixlohn, keine Provision)
- Eine zusätzliche Woche Ferien

**Fühlst du dich angesprochen?**

Dann freuen wir uns auf deine Bewerbungsunterlagen, welche du bitte elektronisch an [info@dorfheftli.ch](mailto:info@dorfheftli.ch) sendest.

**Zeitung war gestern –  
heute ist Dorfheftli.**

**Die Zeitung  
mit Mehrwert**



Dorfheftli AG, Baselgasse 6A, 5734 Reinach



Spezialitätenmetzgerei Burkart GmbH

## Aktuell grosse Auswahl an Wild aus der Region



Unterdorfstr. 5 | 5703 Seon | 062 775 11 24 | info@metzgerei-burkart.ch | www.metzgerei-burkart.ch



Wildmanufaktur und Pferdemanufaktur  
Arn GmbH

**Wildzeit ist Pfefferzeit:  
Reh, Wildschwein,  
Hirsch, Fohlen**

**Wir freuen uns auf Ihren Besuch**

Teufenthalerstrasse 27  
5724 Dürrenäsch  
062 777 15 47  
info@wildmanufaktur-arn.ch  
wildmanufaktur-arn.ch

Do.: 13.30 – 18.30 Uhr  
Fr.: 08.00 – 12.00 Uhr  
13.30 – 18.30 Uhr  
Sa.: 08.00 – 14.00 Uhr

## Zeit für eine neue Website?



- **Optimiert für Desktop, Laptop, Tablet und Phone**
- **Inhalte selber bearbeitbar**
- **Faires Preis-/Leistungsverhältnis**

**Verlangen Sie eine unverbindliche Offerte!**

**MEDIARTS**

WEBDESIGN  
GRAFIK  
FOTO

Mediarts – Ihr regionaler Partner für Webdesign, Grafikdesign, Fotografie/Luftaufnahmen

Mediarts Webdesign & Grafik GmbH | Reto Fuchs | Webereistrasse 5 | 5727 Oberkulm  
079 432 74 23 | info@mediarts.ch | www.mediarts.ch

## Schritt für Schritt durch den Herbst

Lassen Sie sich von unseren herbstlichen Kursen inspirieren. Ob musikalisch oder kreativ, kulinarisch oder handwerklich, unser Angebot ist breit aufgestellt. Mit Salben und Dekoration bereiten wir Sie auf den Winter vor. Mit Blick auf das neue Erbrecht nehmen wir das Thema Vorsorge unter die Lupe. Zudem entführen wir Sie in die Kunst-Sammlung von Alt-Bundesrat Christoph Blocher, eine der grössten Sammlungen an Schweizer Kunst.

### Italienisch für Anfänger (Zusatzkurs)

Jeweils Dienstagvormittag ab 17. Oktober 2023. Onderwerch Reinach. Kosten: Siehe Preisabstufungen auf der Homepage. Anmeldung bis 10. Oktober.

### Panflötenkurs für Anfänger und Fortgeschrittene

Ab Dienstag, 24. Oktober 2023, 20.00 – 20.50 Uhr (8 x). Onderwerch Reinach. Kosten: 216 Fr. Anmeldung bis 10. Oktober 2023.

### Schön schreiben aus Freude – Kalligraphie (Zusatzkurs)

Ab Donnerstag, 26. Oktober 2023, 19.00 – 20.45 Uhr (5 x). Menzoschulhaus Menziken. Kosten: 210 Fr. Anmeldung bis 6. Oktober 2023.

### Wurstseminar (Zusatzkurs)

Montag, 30. Oktober 2023, 19.00 – 22.00 Uhr. Huus 74 Menziken. Kosten: 110 Fr. Anmeldung bis 17. Oktober 2023.

### Massgeschneiderte Selbstvorsorge

Montag, 30. Oktober 2023, 19.00 – 21.30 Uhr. Aula Schule Breite Reinach. Kosten: 20 Fr. Es wird um

eine Anmeldung gebeten. Spontanbesuche möglich.



### Salben bei Erkältung

Montag, 6. November 2023, 19.30 – 22.00 Uhr. Kochschule Neumatt Reinach. Kosten: 90 Fr. Anmeldung bis 23. Oktober 2023.

### Winterliches aus Draht, Schwemmholz und Rostblech (auch Lichterkugeln)

Samstag, 11. November 2023, 9.30 – 12.30 Uhr. Weco Schulhaus Menziken. Kosten: 135 Fr. Anmeldung bis 26. Oktober 2023.

### Cyberbedrohungen

Donnerstag, 16. November 2023, 19.30 – 21.00 Uhr. Aula Schule Breite Reinach. Kosten: 20 Fr.



### Vom Durstlöcher zum Trendgetränk

Freitag, 24. November 2023, 19.30 bis ca. 22.00 Uhr. Braugarage Reinach. Kosten: 70 Fr.

### Sammlung Christoph Blocher

Freitag, 15. Dezember 2023, 12.45 – 18.00 Uhr. Treffpunkt Bahnhof Menziken. Kosten: 65 Fr.

Informationen, Auskünfte und weitere Kurse finden Sie unter:

Website: [www.vhs-wynental.ch](http://www.vhs-wynental.ch)

E-Mail: [wynental@vhsag.ch](mailto:wynental@vhsag.ch)

# HINTERMANN

## GARTENGESTALTUNG

**IM GARTEN ZUHAUSE!  
VON DER PLANUNG BIS ZUR AUSFÜHRUNG.**

INDUSTRIESTRASSE 1315 | 5728 GONTENSCHWIL  
TELEFON 062 517 47 00  
INFO@IHR-GARTENGESTALTER.CH  
WWW.IHR-GARTENGESTALTER.CH




### Gemütlich feiern im heimeligen ersten Schulhäuschen in Gontenschwil

Das Kleinod bietet Plätze für bis zu 28 Personen.

Auskünfte zur Vermietung erteilt  
Annelies Forrer unter 079 781 93 10  
oder anneliesforrer@bluewin.ch

Weitere Informationen: [www.schüeli.ch](http://www.schüeli.ch)

*Willst du in einem Jahr stolz sein,  
heute mit deinem Training  
begonnen zu haben?*

## DIE ENTSCHEIDUNG IST REIF!

Vereinbare noch heute deinen kostenlosen Beratungstermin! Gemeinsam finden wir heraus, wie du deine Ziele erreichen und halten kannst. Vertraue uns!

**SO ERREICHST DU UNS**



**Gesundheitscenter  
Physio & Training**  
MTTZ AG, Sylvia Bugmann  
5616 Meisterschwanden  
056 667 04 40 • [www.mttz.ch](http://www.mttz.ch)




Stolzer Firmeninhaber: Milos Erhart (links) sowie Dário Silva und Jannick Steiner als Mitglieder der Geschäftsleitung.

## 25 Jahre: Erhart Computer GmbH hat Grund zum Feiern

*Der Computer- und IT-Spezialist Erhart Computer GmbH an der Neudorfstrasse 4 in Reinach hat allen Grund zum Feiern. Bereits seit 25 Jahren ist die Firma von Milos Erhart ein fachlich kompetenter Partner, wenn es um Computersysteme, Netzwerklösungen und Zubehör geht.*

(tmo.) – Das runde Firmenjubiläum war für Milos Erhart eine perfekte Gelegenheit dafür, den langjährigen Kunden im Rahmen eines Events für die Treue und das Vertrauen zu danken. Teilhaben am Jubiläum konnte aber auch die Bevölkerung anlässlich eines separaten Tages der offenen Tür mit verschiedenen Attraktionen. «Ganz viele Leute haben zum Erfolg meiner Firma beigetragen», wie Milos Erhart im Rahmen des Kundenevents betonte. Damit meinte er unter anderem den breitgefächerten Kundenkreis, welcher in den letzten 25 Jahren stetig gewachsen ist und sich aus Privatpersonen, kleineren und grösseren Firmen zusammensetzt. Aus ersten Kundenkontakten sind langjährige und nachhaltige Partnerschaften entstanden. Sie alle haben dazu beigetragen, dass das Computer- und IT-Unternehmen auf einem soliden Fundament steht. Der Kundenkreis ist das eine, kompetentes Fachpersonal das andere. Oder: Das eine funktioniert ohne das andere nicht. Wer mit der rasanten Entwicklung der IT-Branche in den letzten Jahren Schritt halten wollte und

auch heute noch halten will, der muss fachlich fit und gut aufgestellt sein. Milos Erhart, dessen Selbstständigkeit vor 25 Jahren quasi in einem Hinterhof begann, schätzt sich glücklich, heute ein rund zehnköpfiges Team in seiner Firma zu haben, welches den Anforderungen eines modernen IT-Unternehmens mit einem breiten Wissen und Dienstleistungsportfolio (Hardwareverkauf, Support, Netzwerke, Sicherheits-, Backup- und Cloudlösungen sowie Industrie- und Spezialsysteme) entspricht. Die kompetente und unkomplizierte Unterstützung wird von den Kunden sehr geschätzt. Es gehe nichts über ein Sorglospaket rund um IT-Infrastruktur, wie es von der Erhart Computer GmbH angeboten wird, wie es ein Kunde auf den Punkt bringt. Das erfreuliche Wachstum war Grund dafür, dass der Firmensitz beim Löwenplatz in Beinwil am See nach 18 Jahren aus allen Nähten platzte. 2020 kaufte Milos Erhart das Geschäftshaus der W. Heiz AG in Reinach. Damit befindet er sich wieder dort, wo er seine Lehre als Radio- und TV-Elektriker absolviert hatte.

# DIE HERBSTNEUHEITEN SIND DA!

Wolle und Garne | Mercerie und Knöpfe | Viele Anleitungen | Kompetente Beratung



Das Wollfachgeschäft im Seetal – seit über 30 Jahren!  
Oberdorfstrasse 3, 5707 Seengen, 062 777 35 50, [www.seewolla.ch](http://www.seewolla.ch)

**Gloor &**  
**Holzbau AG/Schreinerei**  
Spenglerei **Baumann**  
Bedachungen

5725 Leutwil • Tel. 062 777 10 87  
[www.gloor-baumann.ch](http://www.gloor-baumann.ch)

- Zimmerarbeiten
- Bedachungen, Dachfenster
- Allgemeine Schreinerarbeiten
- Spenglerarbeiten
- Holz-Elementbau
- Um- und Neubauten
- Dachgeschossausbauten
- Parkettböden
- Dachsanierungen
- Fassadenverkleidungen
- Flachdachabdichtungen
- Photovoltaik

## Vogi kurz vor der Landung!

Am 1. Januar 2024 ist es soweit

4 Winter-Reifen  
montiert  
ab Fr. 340.–



- Service
- Felgen
- Reifen
- Zubehör
- MFK
- Reparaturen
- Abgaswartung

Fortsetzung folgt



**EVENT GARAGE** GMBH  
Brühlstrasse 328, 5732 Zetzwil

T. +41 62 773 22 18  
[info@event-garage-zetzwil.ch](mailto:info@event-garage-zetzwil.ch)

E PARTNERFIRMA VO DE GARAGE GRAF AG



## Jugendplauschtag

Die Natur- und Vogelschutzvereine Seetal sowie der Landschaftsschutzverband Hallwilersee führen jährlich einen gemeinsamen Jugendanlass durch. Von insgesamt 77 Teilnehmenden nahmen 14 Schülerinnen und Schüler aus der Primarschule Dürrenäsch-Leutwil teil.



(Eing.) – Der diesjährige Anlass wurde rund um den Schlosspark Hallwil und dem Boniswiler Aabach entlang durchgeführt. Die von den Vereinen gestalteten Posten waren wie immer sehr abwechslungsreich. Beim Dürrenäscher Posten wurden mit Ästen Flosse gebaut und der anschließende Schwimmtest erfolgte gleich am Aabach. Bei einem weiteren Posten konnten durch die Mikroskope Insekten, Blätter etc. bestaunt werden.



Weitere Erlebnisse und Themen waren die Bedeutung der Biodiversität, Gestaltung von Naturbildern, Nestbau und Wissenswertes über die Wacholderdrossel, Fische aus dem Hallwilersee, das Wurfspiel Kubb oder ein Geschicklichkeitsspiel aus Naturmaterialien. Einen weiteren ausführlichen Dorfheftli-Bericht und weitere Bilder finden Sie auf unserer Website [www.nv-duerrenaesch.ch](http://www.nv-duerrenaesch.ch).



vmeag.ch

**Voegtlin-Meyer** ENTSORGUNG AG

... für eine saubere Region

**Hausräumung  
Entrümpelung  
Sperrgutabholung**

**Jetzt anrufen  
und Termin  
vereinbaren!**

**Wir übernehmen die schwere Arbeit! Tel 056 460 05 55**

Jetzt im Angebot  
**Herbstpflanzen**

20. November  
bis 27. November  
**Adventsausstellung** in Seon

**Gärtnerei VOGEL**

5503 Schafisheim  
Bettenthal 4  
062 891 85 40

5703 Seon  
Seetalstrasse 103  
062 775 20 10

Seit 1928 aus eigener Produktion

*Für Sie nur das Beste*

**WIPF  
KÜCHEN**

**WIPF KÜCHEN AG**, 5616 Meisterschwanden, T 056 667 13 29, [www.wipf-kuechen.ch](http://www.wipf-kuechen.ch)

## Zwei Mitte-Politikerinnen im Gespräch

*Marianne Binder-Keller, Nationalrätin und Edith Saner, Grossrätin und ehemalige Grossratspräsidentin, wollen Menschen aller Altersgruppen ermutigen, die Mittel unserer direkten Demokratie zu nutzen. Politik ist Arbeit mit Lust und Freude.*



**Edith Saner:** Marianne, die Politik scheint in Deiner Familie Programm zu sein.

Marianne Binder-Keller: Ja, eigentlich fand ich immer, es hätte in meiner Familie genügend Politiker. Aber dann hat mich Doris Leuthard angefragt, die Leitung der Kommunikation der damaligen CVP Schweiz zu übernehmen. Mit 47 Jahren plötzlich ein 100%-Job. Dann wurde ich Grossrätin, Parteipräsidentin und schliesslich Nationalrätin. Es hat mir den Ärmel reingenommen. Politik ist meine Leidenschaft. Aber das ist bei Dir ja auch so, oder?

**E.S.:** Meine politische Laufbahn begann im Gemeinderat Birmenstorf und als Frau Gemeindeammann. Ich schätzte in diesem Amt den Kontakt zu vielen Menschen, die unterschiedlichen Anliegen und die Themenvielfalt. Im Grossen Rat fokussiere ich mich auf Gesundheit, Bildung, Kultur und Familienthemen.

M.B.: Und 2020 wurdest Du Grossratspräsidentin. In einem schwierigen Jahr.

**E.S.:** Ja, das war eine Herausforderung. Spannend, den Aargau trotz oder mit Corona in seiner Vielfalt zu erleben.

M.B.: Er wird in Bern in vielen Fragen unterschätzt, obwohl er der viertgrösste Kanton ist. Bei der besseren Anbindung an den ÖV beispielsweise

und generell den vielen Themen unseres einmaligen Stadt-Land-Kantons. Lobbyarbeit zu leisten für die Anliegen der verschiedenen Regionen, erachte ich als meine Aufgabe.

**E.S.:** Im Ständerat sollte man die Parteipolitik draussen lassen. Es sei sogar verpönt, den Parteienamen zu nennen. Wie würdest Du dies als engagierte Mitte-Politikerin machen?

M.B.: Da kommt mir unsere Partei entgegen. Wir politisieren seit jeher so, setzen auf den Zusammenhalt und die Lösung. Mich nerven Blockaden und Polarisierung. Deshalb unser Slogan: Mehr Wir. Weniger Ich. Mehr Mitte.

**E.S.:** Ja, das ist ein Wunsch, den viele Menschen in diesem Wahlkampf äussern. Unsere Themen liegen auch in der Nachhaltigkeit z. B. bei Umwelt- und Energiepolitik, Sicherung der Altersvorsorge, der Arbeitsplätze und eine für alle erschwingliche Gesundheitsversorgung.

M.B.: Ja, und der Abschaffung der Heiratsstrafe bei den Steuern und der AHV. Und aussenpolitisch, gerade auch angesichts des neuen Krieges in Europa, geht es um eine offene, solidarische Schweiz. Ich würde mich gerne weiterhin in Bern dafür einsetzen.

**E.S.:** Ich bin überzeugt, dass Du weiterhin in Bern bist und unsere Mitte und den Aargau dort vertreten wirst. Mit Deinem Wissen, Deiner grossen, langjährigen Lebenserfahrung, mit Deiner Herzlichkeit und humorvollen Art.

*Foto: Baden aktuell*

**NEUER FORD E-TRANSIT**



**100% ELEKTRISCH**



**WYNA GARAGE AG** IHR MOBILITÄTSPARTNER DER ZUKUNFT  
Sandgasse 23, 5734 Reinach · Telefon 062 771 47 91 · www.wyna-garage.ch · ford@wyna-garage.ch



**Praxis Sheng Ming**  
Cornelia Matter Baumgartner

Akupunktur, Tuina, Medizinisches Qi Gong, Shiatsu, Diätetik, Phytotherapie West-TCM

**Stärken Sie Ihr Immunsystem!**

Hubpüntstrasse 7 • 5707 Seengen • 062 775 16 50 • shengming.ch • hey@shengming.ch

**cupnet photo-art**

**...es ist bildschön.**

**Wenn aus Fotos Bilder werden  
Fotografie im Wunschformat  
auf diverse Materialien  
gedruckt, gerahmt**

Grusskarten in limitierter Auflage  
Metallskulpturen von Alois Eberli  
Taschen von KoKoTé

**Wir beraten Sie gerne!**

Öffnungszeiten:  
Freitag, 14.00 – 18.00 Uhr  
Samstag, 10.00 – 16.30 Uhr  
oder auf Voranmeldung





Galerie • Schulstrasse 14 • 5707 Seengen • info@cupnet.ch • 079 630 96 38



Während bei den Grillbraten noch die Kerntemperatur gemessen wurde, bildeten sich bei der Zuckerwatte bereits Warteschlangen.

## Herbstlich: Buntres Angebot am Seoner Unterdorfmarkt

(tmo.) – Der Herbst hält langsam aber sicher Einzug. Der neblige Samstagmorgen Mitte September, der zwar rasch in Sonnenschein überging, war ein untrügliches Zeichen dafür. Und als Meister der Farben verlieh der Herbst dem Unterdorfmarkt in Seon am Markttag vor dem Betttag einen erfrischenden Farbtupfer, welcher die Vielfalt des Angebotes eindrücklich unterstrich. Es waren aber nicht nur die innovativen Lädeler der Unterdorfstrasse, welche sich von ihrer besten Seite präsentierten. Anwesend war bei der jüngsten Ausgabe auch wieder eine Vielzahl an Gastausstellern, welche jeweils gerne nach Seon kommt, um den Märtnix an der Unterdorfstrasse mit ihrem Angebot zusätzlich zu bereichern. Und da der Wahlherbst vor der Türe steht, empfahlen sich auch diverse Nationalratskandidatinnen und -kandidaten bei den Marktbesuchern in persönlichen Gesprächen für einen Sitz in Bern. Der Markt an der Seoner Unterdorfstrasse lädt ja bekanntlich nicht nur zum Einkaufen, sondern auch zum Verweilen und Verpflegen ein. Diverse kulinarischen Köstlichkeiten, welche von der traditionellen Märtnbratwurst über den Burger und den Spiessbraten bis hin zur thailändischen Küche reichten, liessen den Besuchern die Qual der Wahl.





Res Mäder auf der Menziker Sportanlage, wo in etwas weniger als zwei Jahren das Aargauer Kantonschwingfest stattfinden wird.

## 118. Aargauer Kantonschwingfest 2025 Menziken: Vizeammann Res Mäder steigt als OK-Präsident «i d' Hose»

Natürlich ist auf der Menziker Sportanlage noch weit und breit nichts von Sägemehl zu sehen. «Aber hier wird die Schwingarena zu stehen kommen», wie Res Mäder sagt. Er ist OK-Präsident des 118. Kantonschwingfestes, zu welchem im Juni 2025 rund 140 Aktivschwinger und 6000 Festbesucher erwartet werden. Ein Anlass, der organisatorisch eine lange Vorlaufzeit erfordert.

(tmo.) – Es ist ja nicht etwa so, dass ihm im Ruhestand oder im Amt als Menziker Vizeammann etwa langweilig wäre. Aber zum Schwingen hat Res Mäder einen speziellen und auch sehr guten Draht. In der 28-jährigen Ära als Hombergwirt hat er alle Schwingveranstaltungen vor seiner damaligen Haustür live miterlebt und diese als Gastronom auch entscheidend mitgeprägt. «2016 wurde ich vom durchführenden Schwingklub Kreis Kulm zum Ehrenmitglied ernannt», sagt er. Daraus, dass es wieder einmal an der Zeit wäre, nach 1990 wieder einen Grossanlass wie das Kantonschwingfest nach Menziken zu holen, macht Mäder kein Geheimnis. Er bot dem durchführenden Schwingklub Kreis Kulm im Falle eines Falles an, das OK-Präsidium zu übernehmen. «Deal!», sagten sich die Vereinsverantwortlichen und deponierten die Kandi-

datur beim Aargauer Kantonalen Schwingverband. Im Spätherbst 2022 hat ein 15-köpfiges OK um Präsident Res Mäder seine Arbeit aufgenommen, obwohl die definitive Festvergabe erst diesen Dezember im Rahmen der Delegiertenversammlung in Zurzach erfolgen wird. «Das wird aber nur noch eine Formsache werden», wie er sagt. Die Vorbereitungen laufen bereits auf Hochtouren. Ein Infoabend für Vereine, welche sich als Helfer am Fest beteiligen möchten, hat im Menziker Gemeindesaal bereits stattgefunden. Das Echo sei positiv ausgefallen. Auch die Zivilschutzorganisation aargauSüd konnte für verschiedene Dienstleistungen ins Boot geholt werden. Und die Bestellung für einen Grossanteil der Infrastruktur wurde bereits ausgelöst. Natürlich gibt es noch ganz viel zu tun. «Aber wir sind auf Kurs», wie Res Mäder signalisiert.



## Die Postgeschäfte sind neu in den Kassenkreislauf der Volg-Filiale integriert

Zwei Tage war die Dürrenäscher Volg-Filiale im September geschlossen. Grund war die Installation eines Postmoduls der neuesten Generation im Kassenbereich. Am Freitag, 22. September, wurde die Wiedereröffnung mit einem Grillstand und feinen Crèmeschnitten gefeiert. Filialleiterin Gisela Neeser und ihr Team freuen sich, die Kundinnen und Kunden bei ihren Postgeschäften begleiten zu dürfen.

(pte) – «Mit dem Umbau in der Volg-Filiale haben wir einer Vorgabe der Post entsprochen», erklärt der Geschäftsleiter Detailhandel Ruedi Leu der Landi Unteres Seetal die Veränderungen. Bisher mussten die Postkunden im Bereich des Lagers ihre Postgeschäfte mehrheitlich selbstständig abwickeln. «Mit dem neuen Postmodul laufen nun alle Postgeschäfte über die Kasse», erläutert Ruedi Leu und freut sich über einen einheitlichen Ablauf für Detailhandels- und Postkunden. Einzahlungen werden nun direkt online übermittelt und auch sonst entspricht das Angebot im Volg den Dienstleistungen einer leicht vereinfachten Post-

filiale. Durch die Möglichkeit, die Postgeschäfte mit dem Einkauf zu kombinieren, wird der Ablauf in den Geschäftsräumlichkeiten insgesamt ruhiger werden. Alle Dürrenäscher Volg-Angestellten haben eine gründliche Schulung durchlaufen und ihr Zertifikat «Grundausbildung für Partner» von der Post erhalten. In den ersten Tagen nach der Umstellung wird das Team noch von Angestellten der Postregion Lenzburg vor Ort unterstützt. An der Wiedereröffnung vom 22. September wurden über die Mittagszeit vor dem Volg Bratwürste grilliert und es gab feine Crèmeschnitten zum Vorzugspreis.

## Unterhaltungsabend

Jodlerchörli Hitzkirchertal  
www.jc-hitzkirchertal.ch



«E feine Nacht» gibt es ab 18.00 Uhr

Eintritt: 15.-  
U25 Gratis-Eintritt

Samstag, 4. November 2023 um 20.00 Uhr  
in der MZH Ermensee

## Wir suchen Sie!

Für unsere Alltags- und Haushaltshilfe im Bezirk Lenzburg und im Seetal suchen wir Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter.

### Ihre Aufgaben

- Haushaltsarbeiten, Entlastung, Begleitung, Unterstützung im Alltag in Privathaushalten von Seniorinnen und Senioren

### Sie bringen mit

- Freude und Erfahrung an Haushalts- und Reinigungsarbeiten
- Gute mündliche Deutschkenntnisse
- Zeitliche Verfügbarkeit (10 Std./Woche)
- Flexibilität und eigenes Auto
- Hohe Sozialkompetenz/Selbständiges Arbeiten
- Verständnis für die Anliegen und Lebenssituationen älterer Menschen

### Wir bieten Ihnen

- Stundenweise Einsätze / Flexible Einsatzmöglichkeiten
- Anstellung im Stundenlohn
- Selbstständige, verantwortungsvolle Arbeit
- Einführungstag und Weiterbildungsangebote

### Sind Sie interessiert?

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung.

Herzlich  
willkommen im  
Team

Pro Senectute Aargau • Beratungsstelle Bezirk Lenzburg  
Telefon 062 891 77 66  
lenzburg@ag.prosenectute.ch • www.ag.prosenectute.ch

## Entdeckungsreise zur Wildobstsammlung

Der Natur- und Vogelschutzverein Dürrenäsch besichtigte unter der fachkundigen Leitung von Victor Condrau, Stiftung KLAS, die grösste nationale Sammlung von Wildobstgehölzen, deren Früchte essbar und verwertbar sind.



(Eing.) – Rund 1500 Pflanzen mit ungefähr 500 Sorten gedeihen hier. Haben Sie gewusst, dass die Beeren von Sanddorn zehnmal mehr Vitamin C enthalten als Zitronen? Es über 80 Sorten von Haselnuss und 30 Wildrosenarten gibt? Allein die Früchte der Eberesche, Vogelbeeren, nicht weniger als 63 Vogelarten als Nahrung dienen? Und das Holz der Kornelkirsche das härteste Holz Europas ist und deshalb auf dem Wasser nicht schwimmt?

Das Arboretum liefert Reiser, Stecklinge oder Ablieger der Gehölze an Baumschulen, welche die Anzucht und den Verkauf von Wildobst betreiben.

Privatgärten lassen sich durch Wildobsthecken lebendiger und attraktiver gestalten und bieten eine gute Alternative anstelle von Exoten wie Kirschlorbeer oder Thuja. Die Sträucher leisten zudem einen wertvollen Beitrag zur Förderung der Biodiversität. Nach dem Rundgang durften die verschiedenen Wildobstprodukte wie Säfte, Konfitüren, Senf, Schnaps usw. probiert werden.

Wer die Führung verpasst hat: Das Arboretum ist frei zugänglich. Der Rundweg ist mit Info-Tafeln beschildert.



## Mike's «Brätzeli»

8 Franken kostet ein Säckli, 5 Franken davon fliessen in mein MS-Projekt.

Die Brätzeli sind erhältlich bei:  
Bäckerei Sollberger, Gontenschwil  
Metzgerei Bolliger, Reinach

oder direkt bei mir bestellen:  
www.mikes-braetzel.ch  
info@mikes-braetzel.ch

Inseratsponsor: Wyna Garage AG

**Samstag**  
**7. Oktober 19.30**  
**Löwensaal**

«**Bella Ragazza**»  
**Mozart - Haydn**  
**Piccinni - Salieri**  
**Paisiello**

**Shira Patchornik**  
**Sopran**  
**& CHAARTS**



**SWISSLOS**  
Kanton Aargau

**TICKETS** [loewenkonzernte.ch](http://loewenkonzernte.ch)  
tel 062 834 70 00

Am 22. Oktober 2023  
in den Nationalrat

Liste  
**08**

**volksnah**  
**weitsichtig**  
**gradlinig**

**Rolf Haller**  
**Grossrat**

**ICH SCHREIBE FÜR SIE.  
MIT NATÜRLICHER  
INTELLIGENZ.**

HANNES HOFSTETTER  
[WWW.HOFSTETTERKOMMUNIKATION.CH](http://WWW.HOFSTETTERKOMMUNIKATION.CH)  
+41 76 537 74 84